

# ELITE

## TACTICAL

PRECISION RIFLESCOPE

# LRTS

## LONG RANGE TACTICAL SCOPE

**INSTRUCTION MANUAL**

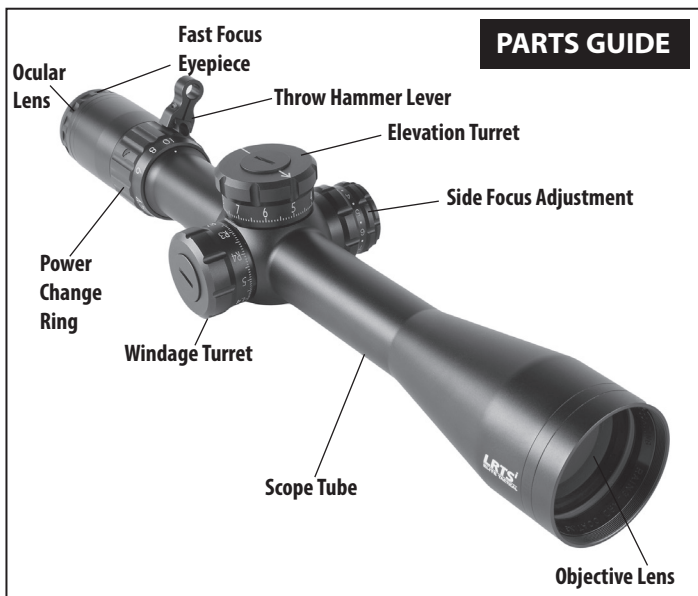
**MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI**

<b>English</b>	<b>1 - 13</b>
<b>Français</b>	<b>16 - 26</b>
<b>Español</b>	<b>27 - 39</b>
<b>Deutsch</b>	<b>40 - 52</b>
<b>Italiano</b>	<b>53 - 65</b>

## ABOUT THE LONG RANGE TACTICAL SCOPE

Your Long Range Tactical Scope is part of the new Elite Tactical series of riflescopes from Bushnell. It is a purpose built optic specially designed with input from the experts to meet the need of shooters who require optimum performance at extreme ranges.

The LRTS also features the new G3 or G3-i (illuminated) First Focal Plane reticle, specifically designed to allow shooters to range targets then holdover and counter the effects of wind at any magnification setting. The scope has a low profile, tactical style elevation turret. Once a zero is established, the elevation knob can be precisely returned to zero after "dialing up" by setting Bushnell's new RevLimiter™ Zero Stop mechanism. The Elite Long Range Tactical Scope has fully multi-coated lenses with 95% light transmission for optimum clarity, and Bushnell's proprietary RainGuard HD coating which makes water and fog bead up and roll off so targets can be seen even in the worst conditions when other scopes are unusable.



## ELEVATION AND WINDAGE TURRETS

The turrets of the Bushnell Elite Long Range Tactical Riflescope feature both audible and visual references. Each turn of the turret provides an audible “click” which coincides with a movement of the visible reference point on the turret knob. Additionally, clicks can be felt by your fingers as the turret knob moves. Each “click” represents 0.1 mil. One full revolution of the elevation or windage control will move the point of impact 10 mils at any distance.

Rotate the elevation turret knob counterclockwise to move the reticle plane up, or clockwise to move it down. Rotate the windage dial clockwise to move the reticle plane left, or counterclockwise to move it right.

## RESETTING THE ELEVATION TURRET

After zeroing your rifle, you can reset the elevation turret to zero by following these steps:

- 1) Use a coin, flathead screwdriver or cartridge rim to remove the turret screw found on top of the turret knob, being careful not to displace the o-ring found under the turret knob (A).
- 2) Remove the turret knob and return it to the turret with the “zero” mark on the knob lining up with the vertical index line on the turret (B).
- 3) Return turret screw to top of knob and tighten down making sure the turret knob is in the locked position so the turret knob does not turn while tightening the screw.



## RESETTING THE WINDAGE ADJUSTMENT DIAL

The windage adjustment dial can also be reset to zero once your rifle has been zeroed. Here are the steps:

- 1) Remove the windage cap. Note that the dial is initially factory set to "0". (C)
- 2) Adjust windage as needed to zero for your firearm (D) (do not pull the dial out).
- 3) Once changed to your new setting, pull the dial out (E), rotate it so that "0" is lined up with the index mark, then push the dial back down.



## FAST FOCUS EYEPIECE

The fast focus dial (F) is found on the ocular end of the Bushnell Long Range Tactical Riflescope. Use this adjustment to focus the reticle to your eye. This adjustment will be unique for every individual's eyesight. Once set for your vision, you will not need to change the setting as you move up or down in magnification.



**WARNING:** Never look at the sun through the riflescope (or any other optical instrument). It may permanently damage your eye.

## POWER CHANGE RING

Changing the magnification of the Bushnell Long Range Tactical Riflescope can be easily accomplished by grasping the new throw hammer lever (**G**), which is integrated into the power change ring. The throw lever is factory installed, but can be removed by loosening set screws on either side of the hammer's base using the provided allen keys. Use the lever to rotate the power change ring clockwise for higher magnifications, counterclockwise for lower magnifications. The magnification setting can be identified by noting the number that is in front of the stationary dot on the scope tube.

## SIDE FOCUS

The Side Focus adjustment corrects Parallax error. Parallax error occurs when the intended target and the reticle are not on the same focal plane. The side focus adjustment relocates an optical element within the scope, manipulating the incoming image to appear on the same focal plane as the reticle within the riflescope, eliminating parallax error.

Parallax error results in an inconsistent point of impact. This can be best experienced by looking at a 100 yard target with the side focus set to 500 yards. While slightly moving your head left and right or up and down, you will notice movement at the location where the crosshairs intersect. However, if you dial your side focus adjustment to 100 yards while looking at the 100 yard target, the intersection of the crosshairs will not move. Please note the distance markings on the dial are intended as quick reference points only. Final adjustments may need to be made by eye to achieve a parallax free image.

## ILLUMINATION DIAL (*Model #s ET3124GI & ET45184GI only*)

To illuminate the reticle on model# ET3124GI or ET45184GI, rotate the Illumination Dial located on top of the Side Focus adjustment so that a number is lined up with the side focus index mark on the scope body (*higher numbers=brighter, lower numbers=dimmer*). To turn the illumination off, select any dot between the numbers (*view reticle to confirm power off*). The illuminated reticle model ships with battery pre-installed, ready to use. To replace the CR2032 battery (3 volt lithium coin type), unscrew the cap at the top of the Illumination Dial, ensure the new battery is installed with the positive (+) mark facing out, and screw the cap back in place. Please recycle the expired lithium battery.



**Model#**  
**ET3124GI/**  
**ET45184GI**  
**w/illuminated**  
**reticle**



## FIRST FOCAL PLANE RETICLE

The reticle in your Bushnell Elite Tactical Riflescope is located in the first focal plane. This means the reticle will appear to increase in size as the magnification is increased. This feature allows the use of the reticle's mil measurement system *at any power*. Second focal plane reticles restrict the user to taking measurements at a specific power, as the reticle remains the same size regardless of the magnification level (power change ring setting).

## BORE SIGHTING and ZEROING THE SCOPE

Bore sighting is a preliminary procedure to achieve proper alignment of the scope with the rifle bore. It is best done using a Bushnell Boresighter. If a bore sight is not available, it can be done as follows: Remove the bolt and sight through the gun barrel at a 100 yard target. Then sight through the scope and bring the crosshairs to the same point on the target using the turrets or windage adjustments. Return the bolt and prepare to shoot down range at the 100 yard target.

Your next step will be to zero the scope using live rounds. Fire your first shot and note the location of impact. You can use the turrets to change the point of impact accordingly. For example, if your first shot went 1 mil high and 1 mil left, adjust your elevation dial down 1 mil and your windage dial 1 mil right. Always adjust in the opposite direction from your point of impact.

As you fire your second shot, you should see the point of impact hit closer to your intended target. Multiple rounds may need to be fired before achieving consistent results. You may also use the G3 reticle within the scope to help decipher the correct adjustments.

## REVLIMITER™ (Zero Stop) INSTRUCTIONS

### Step 1:

Obtain a good zero on your rifle at 100 yds. Remove the turret knob screw using a coin or flathead screwdriver (1)



### Step 2:

Remove the turret knob and set aside (2a).



Loosen the three Allen set screws found on the perimeter of the black inner locking ring 1½ turns (using 1.5mm Allen wrench-provided) (2b). These screws are “captured” in the RevLimiter ring so that they cannot be completely removed and dropped or lost.



### Step 3:

Turn the RevLimiter disk clockwise until it contacts the fixed pin in the bottom of the turret (3a).





Tighten the three set screws in the RevLimiter disk to 2 inch lbs (**3b**). (Do not overtighten). Your zero stop is now set.



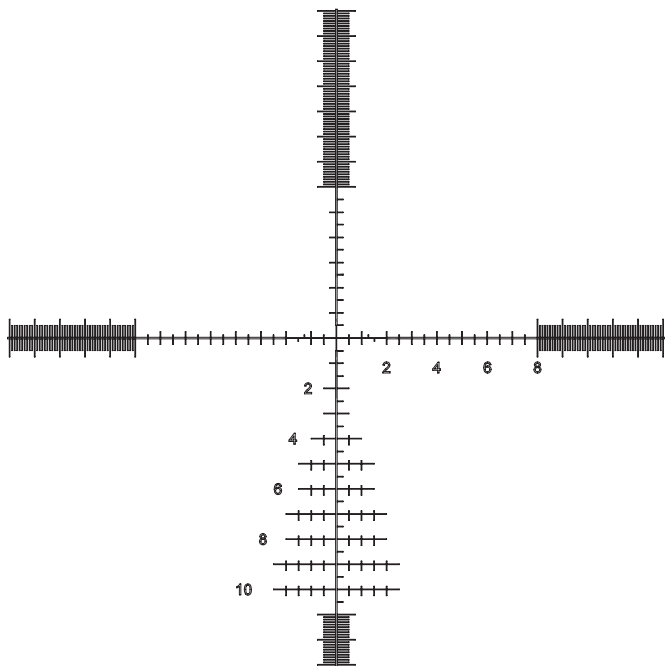
**Step 4:**

Re-index the turret cap to zero and return the turret screw to the top of the turret knob and tighten (**4**).



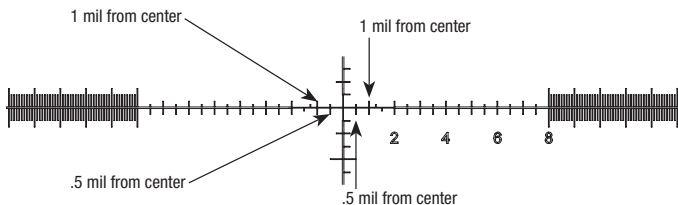
## BUSHNELL G3/G3-i™ RETICLE

The G3 and G3-i reticles, developed in conjunction with *G.A. Precision*, provides a clean reticle space while giving you the ability to range targets with extreme accuracy using .1 mil reference points. The extended horizontal mil markings on the lower portion of the vertical crosshair can be used for both ranging and windage holds. The entire reticle is shown below, but the following pages will provide a detailed look at the markings on the horizontal and vertical crosshairs.

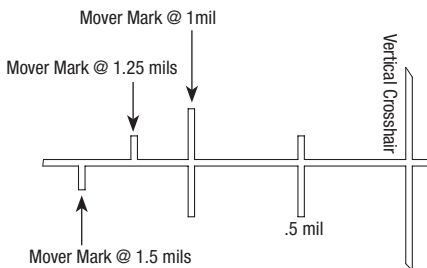


## THE HORIZONTAL CROSSHAIR

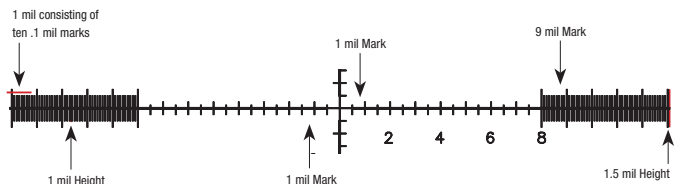
On the horizontal crosshair, numerically designated mil markings extend from the center of the crosshairs outward to the right in 2 mil increments. To keep the reticle plane clean, the numbers were removed on the left side of the reticle but the reference points coincide with the markings from the right side of the crosshair. Moving from the center point to the right in the picture below measurements are as follows: .5 mil, 1 mil, 1.5 mil, 2 mil...etc.



A new feature of the G3 reticles are highlighted hash marks on the horizontal stadia that provide hold off marks for shooting at moving targets. These "mover marks" are located at 1, 1.25 and 1.5 mils to the left and right of the center of the crosshairs. You can use a ballistic software program, or a long distance ranging system such as the **Bushnell Elite Tactical 1 Mile CONX** with Kestrel Sportsman to determine the correct mover hold for your firearm and ammo combination.



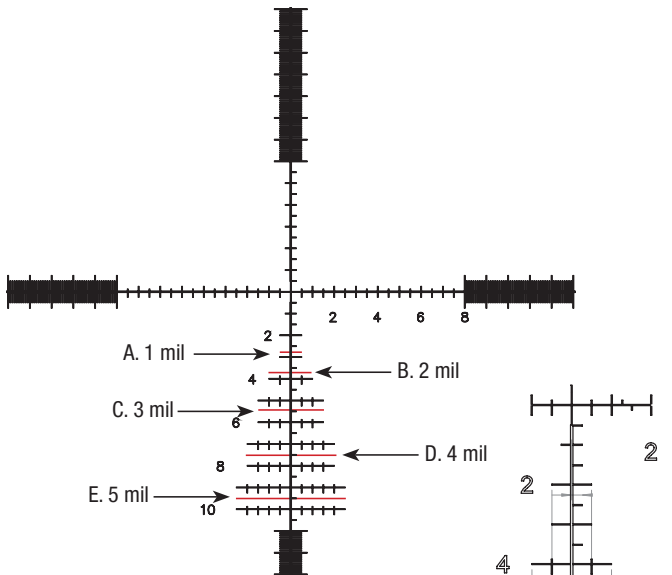
Extending past the 8 mil mark, the numerals stop. 1 mil increments are then designated by the longer hash marks which measure 1.5 mil in height from top to bottom. Ten .1 mil markings are visible between each 1 mil marking, continuing out to 13 mils from center. The height from top to bottom of the .1 mil markings is 1 mil. The .1 mil markings provide you with a very precise horizontal measurement of your target.



## THE VERTICAL CROSSHAIR

Similar to the horizontal crosshair, the vertical crosshair places the numerically designated mil markings on only one side. Once again, the numerically designated markings are found in 2 mil increments with hash marks every .5 mil. Note the vertical cross hair extends to provide numerically designated markings up to 10 mils from center. From the 11th mil measurement downward the reticle returns to the .1 mil markings, before the next 1 mil marking is seen measuring 1.5 mils across.

The lower portion of the vertical crosshair is different than all other portions of the reticle. Starting with the 2 and 3 mil mark, the horizontal hash mark seen in the picture below measures 1 mil across. See next page for horizontal hash mark measurements extending down to 10 mils.

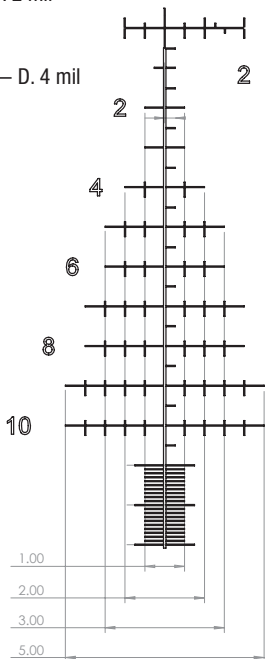


**Mil Values of horizontal hash marks left to right across Vertical Crosshair**

- A. 1 mil
- B. 2 mil
- C. 3 mil
- D. 4 mil
- E. 5 mil

At the 11th mil mark the reticle returns to .1 mil vertical markings.

**Width of Hash Marks in mils**



## MAINTENANCE

Your Bushnell Elite Long Range Tactical Scope, though amazingly tough, is a precision instrument that deserves reasonably cautious care.

- 1) When cleaning the lenses, first blow away any dry dirt and dust, or use a soft lens brush. Fingerprints and lubricants can be wiped off with lens tissue, or a soft clean cloth, moistened with lens cleaning fluid.



**WARNING:** *Unnecessary rubbing or use of a coarse cloth may cause permanent damage to the lens coatings.*

- 2) All moving parts of the scope are permanently lubricated. Do not try to lubricate them.
- 3) No maintenance is needed on the scope's outer surface, except to occasionally wipe off dirt or fingerprints with a soft cloth.
- 4) Use lens covers whenever it is convenient.

## STORAGE

Avoid storing the scope in hot places, such as the passenger compartment of a vehicle on a hot day. The high temperature could adversely affect the lubricants and sealants. A vehicle's trunk, a gun cabinet or a closet is preferable. Never leave the scope where direct sunlight can enter either the objective or the eyepiece lens. Damage may result from the concentration (burning glass effect) of the sun's rays.



**WARNING: NEVER LOOK AT THE SUN THROUGH THE RIFLESCOPE (OR ANY OTHER OPTICAL INSTRUMENT). IT MAY PERMANENTLY DAMAGE YOUR EYE.**



**WARNING: IF THE SCOPE IS NOT MOUNTED FAR ENOUGH FORWARD, ITS REARWARD MOTION MAY INJURE THE SHOOTER WHEN THE RIFLE RECOILS.**



**WARNING: A SCOPE SHOULD NEVER BE USED AS A SUBSTITUTE FOR EITHER A BINOCULAR OR SPOTTING SCOPE. IT MAY RESULT IN YOUR INADVERTENTLY POINTING THE GUN AT ANOTHER PERSON.**

## WARRANTY / REPAIR

### BUSHNELL'S NO QUESTIONS ASKED LIFETIME WARRANTY

It's Bushnell's absolute, everlasting pledge to honor the purchase of your Elite® Tactical, Elite® 3500/4500/6500, Legend®, Trophy®, or Trophy® Xtreme riflescope, binocular or spotting scope with the security of our **No Questions Asked Lifetime Warranty.**

We're proud to guarantee your complete satisfaction, and promise to repair or replace your product and ship it back to you at

absolutely no charge. This fully transferable warranty covers accidental damage, as well as any defects in materials and workmanship, for the life of the product\*. No receipt, warranty card, or product registration is required.

A downloadable repair form and other info to ensure fast, accurate processing can be found at [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com) > Service & Support > US/Canadian Repair Services. Please provide your contact information (name, shipping address and daytime phone #), and a description of the defect or other reason for return. Ship the product to Bushnell, and we will return your product or an equivalent replacement to you at no additional charge. The product should be well packed in a sturdy outer shipping carton to prevent damage in transit, and shipped to:

#### **IN U.S.A. Send To :**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### **IN CANADA Send To :**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit # B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

\*This warranty excludes electronic components, cosmetic damage that does not affect the product's operation or performance (as determined by Bushnell), loss, theft, and damage as a result of unauthorized repair, modification, or disassembly by someone other than a Bushnell Authorized Service Department. Bushnell will, at our option, repair or replace the product with one of equal or similar value and/or specifications.

This warranty is valid for residents of the United States and Canada only. In other countries, please contact your local dealer for applicable warranty information or go to <http://bushnell.eu>. No agent, representative, dealer or unauthorized employee of Bushnell has the authority to increase or alter the obligation of this warranty.

©2016 Bushnell Outdoor Products



## À PROPOS DE LA LUNETTE TACTIQUE LONGUE PORTÉE

La LRTS (Long Range Tactical Scope - lunette tactique longue portée) fait partie de la nouvelle gamme Elite Tactical de lunettes de visée de Bushnell. C'est une optique spécifique, spécialement créée sur la base de conseils d'experts pour répondre au besoin de performances optimales qu'exigent les tirs à distances extrêmes.

La LRTS intègre également le nouveau réticule de premier plan focal G3 ou G3-i (illuminé), spécifiquement conçu pour permettre aux tireurs de prendre en compte et corriger les effets du vent quel que soit le grossissement. La lunette dispose d'une tourelle de réglage vertical basse, de style tactique. Une fois un zéro établi, la bague de réglage peut être remise précisément au zéro après une correction d'élévation grâce au nouveau mécanisme RevLimiter™ Zero Stop de Bushnell. La LRTS dispose de lentilles traitées toutes surfaces pour une clarté optimale et une transmission à 95 % de la lumière. De plus, le revêtement hydrophobe exclusif RainGuard® HD de Bushnell permet une utilisation dans les pires conditions météorologiques, là où les autres lunettes sont inutilisables.





## TOURELLES DE RÉGLAGE LATÉRAL ET VERTICAL

Les tourelles de la lunette de chasse longue portée Elite Bushnell sont dotées de repères visuels et audibles. Chaque tour de tourelle est marqué par un « clic » (audible), qui coïncide avec un mouvement du point de référence (visible) sur la molette de la tourelle. Des clics sont également perceptibles au toucher lors du mouvement de la molette de la tourelle. Chaque « clic » représente 0,1 mil (millième de pouce). Un tour complet du contrôle vertical ou latéral déplace le point d'impact de 10 mils à toute distance.

Faites tourner la molette de réglage vertical de la tourelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de déplacer le plan réticulaire vers le haut, ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déplacer vers le bas. Faites tourner le cadran de réglage latéral dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le plan réticulaire vers la gauche, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déplacer vers la droite.

## RÉINITIALISATION DE LA TOURELLE DE RÉGLAGE VERTICAL

Après avoir mis au point votre fusil, vous pouvez remettre la tourelle à zéro en suivant ces étapes :

- 1) Utilisez une pièce de monnaie, un tournevis à lame plate ou le bord d'une cartouche pour retirer la vis qui se trouve sur la molette de la tourelle, en faisant attention de ne pas déplacer le joint torique situé sous la molette de la tourelle (**A**).
- 2) Enlevez la molette de la tourelle et replacez-la sur la tourelle en alignant le repère « zéro » de la molette avec la ligne verticale de repère située sur la tourelle (**B**).
- 3) Replacez la vis de la tourelle sur la molette et resserrez-la en vous assurant que la molette de la tourelle est en position « verrouillage », de façon à ce qu'elle ne puisse pas tourner lors du revissage.



## RÉINITIALISATION DU CADRAN DE RÉGLAGE LATÉRAL

Le cadran de réglage latéral peut aussi être remis à zéro une fois votre fusil mis au point. Voici les étapes :

- 1) Ôtez le cache de réglage latéral. Notez que le cadran est initialement réglé en usine à « 0 » (C).
- 2) Ajustez le réglage latéral selon les besoins à zéro pour votre arme à feu (D) (ne pas extraire le cadran).
- 3) Une fois le réglage modifié, extrayez le cadran (E), faites-le tourner jusqu'à ce que le « 0 » soit aligné avec le repère, puis renforcez le cadran.



## OCULAIRE À MISE AU POINT RAPIDE

Le cadran à mise au point rapide (F) se trouve à l'extrémité de l'oculaire de la lunette de chasse longue portée Bushnell. Utilisez ce réglage pour adapter le réticule à votre œil. Ce réglage variera selon la vue de chaque individu. Une fois défini, vous n'aurez plus à modifier le réglage lorsque vous augmentez ou diminuez le grossissement.

## BAGUE DE CHANGEMENT DE PUISSANCE

Vous pouvez changer facilement le grossissement de la lunette de tir Bushnell Elite Tactical avec le nouveau levier du percuteur (G), intégré dans la nouvelle bague de changement de puissance. Le levier du percuteur est monté en usine mais vous pouvez le retirer en dévissant les vis de pression situées de chaque côté de la base du percuteur à l'aide de la clé Allen fournie. Avec le



levier, tournez la bague de changement de puissance dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler sur des grossissements supérieurs, et dans le sens inverse pour des grossissements inférieurs. Le réglage de grossissement peut être sauvegardé en notant le numéro qui se trouve en face du point stationnaire, situé sur le tube principal.

## **MISE AU POINT LATÉRALE**

Le réglage de la mise au point latérale corrige l'erreur de parallaxe. L'erreur de parallaxe survient lorsque la cible visée et le réticule ne se situent pas sur le même plan de mise au point. Le réglage de la mise au point latérale replace un élément optique à l'intérieur du plan, de façon à ce que l'image entrante apparaisse sur le même plan de mise au point que le réticule à l'intérieur de la lunette de visée, éliminant ainsi l'erreur de parallaxe.

L'erreur de parallaxe entraîne la divergence du point d'impact. Cela est plus perceptible lorsqu'une cible située à 100 yards (91 mètres) est visée en réglant la mise au point latérale sur 500 yards (457 mètres). En bougeant légèrement votre tête de droite à gauche ou de haut en bas, vous remarquerez un mouvement à l'intersection de la croisée de fils. Cependant, si vous cadrez votre mise au point latérale sur 100 yards (91 mètres) en regardant votre cible située à la même distance, l'intersection de la croisée de fils restera immobile. Veuillez noter que les repères de distance situés sur le cadran ne sont que des points de repère rapides. Des réglages fins peuvent s'avérer nécessaires à l'œil nu pour obtenir une image sans parallaxe.

## **MOLETTE D'ÉCLAIRAGE (Modèle ET3124GI / ET45184GI uniquement)**

Pour allumer le réticule sur le modèle ET3124GI ou ET45184GI, tourner la molette d'éclairage située au-dessus de la molette de mise au point latérale de sorte que le chiffre soit aligné avec le repère de mise au point latérale de la lunette (*plus le chiffre est élevé, plus le réticule est éclairé*). Pour éteindre l'éclairage, sélectionner n'importe quel point situé entre les chiffres (*vérifier le réticule pour confirmer la mise hors tension*). Le modèle équipé du réticule lumineux est livré avec une pile préinstallée et prête à l'emploi. Pour remplacer la pile CR2032 (pile bouton lithium 3 volts), dévisser le capuchon au-dessus de la molette d'éclairage, s'assurer que la pile neuve est installée avec le signe positif (+) bien visible et revisser le capuchon. Recycler la pile lithium usagée.



**Modèle  
ET3124GI/  
ET45184GI  
avec réticule  
lumineux**



## **RÉTICULE DE PREMIER PLAN DE MISE AU POINT**

Le réticule sur votre lunette de chasse Bushnell Elite Tactical est situé sur le premier plan de mise au point. Autrement dit : en augmentant le grossissement, la taille du réticule augmentera également. Cette fonction permet l'utilisation du système de mesure en mils du réticule à *n'importe quelle puissance*. Les réticules de deuxième plan de mise au point empêchent l'utilisateur de prendre des mesures à une puissance donnée, car le réticule garde la même taille, quel que soit le niveau de grossissement (réglage de la bague de changement de puissance).

## **ALIGNEMENT SUR L'ÂME ET MISE À ZÉRO**

La visée par le canon est l'étape préliminaire nécessaire à un bon alignement de la lunette par rapport à l'alésage du canon. Il est préférable de le faire à l'aide d'un viseur d'âme Bushnell. Si vous ne disposez pas de cet équipement, procédez de la manière suivante : Enlevez la culasse et visez une cible installée à 100 yards (91 mètres) en regardant par le canon. Utilisez alors la lunette pour viser cette cible et portez la croisée de fils sur le même point que la cible en utilisant les tourelles ou les réglages latéraux. Tournez la culasse et préparez-vous à tirer en vous alignant sur la cible située à 100 yards (91 mètres).

Il s'agira ensuite de mettre la lunette à zéro en utilisant des balles réelles. Tirez une première fois et notez l'endroit de l'impact. Vous pouvez utiliser les tourelles pour changer le point d'impact si nécessaire. Par exemple, si votre premier tir se situe un mil plus haut et un mil à gauche du cœur de la cible, réglez votre cadran de réglage vertical un mil plus bas et un mil plus à droite. Effectuez toujours vos réglages dans la direction opposée à votre point d'impact.

En tirant votre deuxième balle, vous devriez voir que le point d'impact est plus proche de votre cible. Il peut être nécessaire de tirer plusieurs balles avant de parvenir à des résultats satisfaisants. Vous pouvez également utiliser le réticule G3 situé à l'intérieur de la lunette afin de vous aider à définir les bons réglages.

## INSTRUCTIONS CONCERNANT REVLIMITER™ (Zero Stop)

### Étape 1:

Obtenez un bon zéro sur votre fusil à 100 yards (91 mètres). Ôtez la vis de molette de la tourelle à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis à lame plate (1)



### Étape 2:

Ôtez la molette de la tourelle et mettez-la de côté (2a).



Desserrez les trois vis de pression Allen situées sur le pourtour de la bague de verrouillage intérieure noire de 1½ tour (à l'aide de la clé Allen 1,5 mm fournie) (2b). Ces vis sont « prises » dans la bague RevLimiter, de sorte qu'elles ne peuvent pas se retirer complètement ni tomber ou se perdre.



### Étape 3:

Tournez le disque RevLimiter dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la goupille fixe au fond de la tourelle (3a).



Serrez les trois vis de pression sur le disque RevLimiter à 2 pouces/lbs (0,22 Nm) **(3b)** (ne pas serrer trop fort). Votre Zero Stop est réglé.



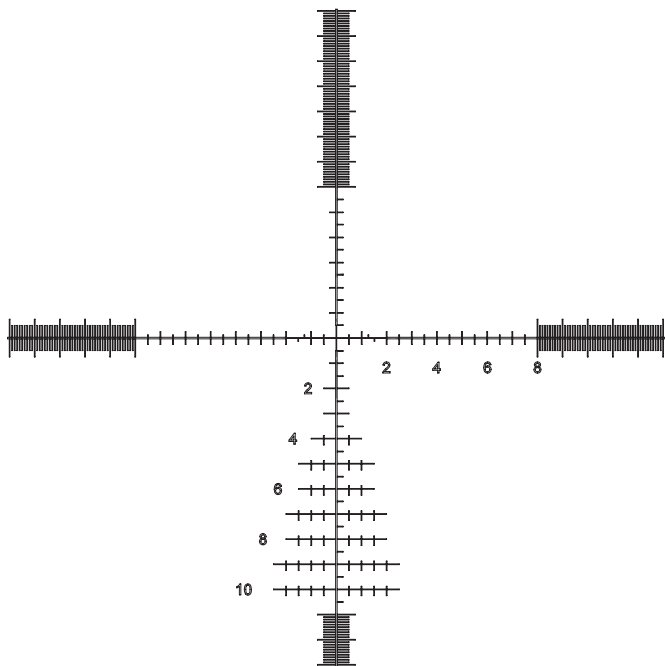
**Étape 4:**

Réindexez le cache de tourelle à zéro, remplacez la vis de tourelle au sommet de la molette de la tourelle et serrez **(4)**.



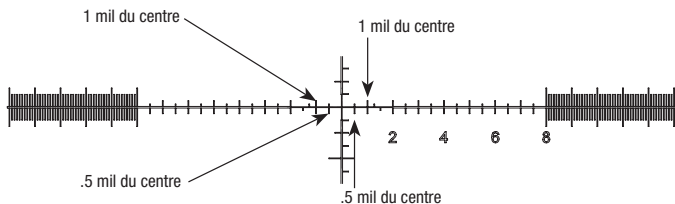
## RÉTICULE BUSHNELL G3/G3-i™

Les réticules G3 et G3-i, développés en coopération avec G.A. Precision, offrent un espace réticulaire net tout en vous donnant la possibilité d'effectuer des alignements extrêmement précis en utilisant des points de référence de 0,1 mil. Les repères de mils horizontaux se trouvant sur toute la partie inférieure de la croisée de fils verticale peuvent être utilisés pour des visées à distance et en dérive. Le réticule complet est illustré ci-dessous, mais les pages suivantes illustreront en détails les repères sur les croisées de fils horizontales et verticales.

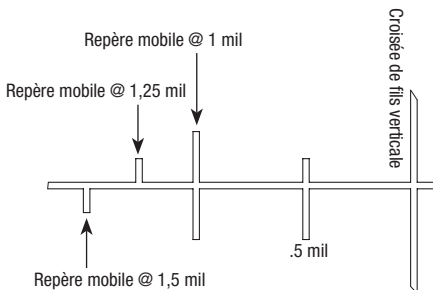


## LA CROISÉE DE FILS HORIZONTALE

Sur la croisée de fils horizontale, les repères de mils désignés par des numéros s'étendent du centre de la croisée de fils vers l'extérieur (à droite), à intervalles de 2 mils. Dans un souci de netteté du plan réticulaire, les numéros ont été supprimés sur la partie gauche du réticule mais les points de référence coïncident avec les repères situés sur la partie droite de la croisée de fils. Sur le croquis ci-dessous, les mouvements vers la droite depuis le centre s'effectuent selon les intervalles de mesure suivants : 0,5 mil, 1 mil, 1,5 mil, 2 mils... etc.

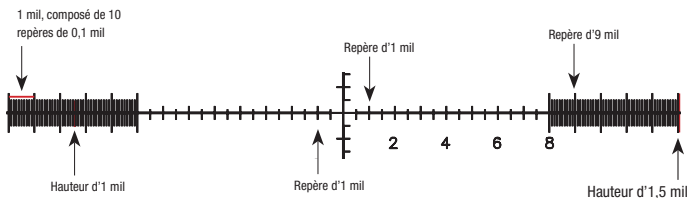


Une des nouvelles caractéristiques des réticules G3 est que les traits de repères sont mis en relief sur le stadia et facilitent le tir sur des cibles mobiles. Ces « repères mobiles » sont situés à 1, 1,25 et 1,5 mils à la gauche et à la droite du centre des croisées de fils. Vous pouvez utiliser un logiciel de balistique ou un système de mesure de longues distances tel que le télémètre **Bushnell Elite Tactical 1 Mile CONX** avec Kestrel Sportsman, pour déterminer la visée correcte pour votre combinaison arme/munition.





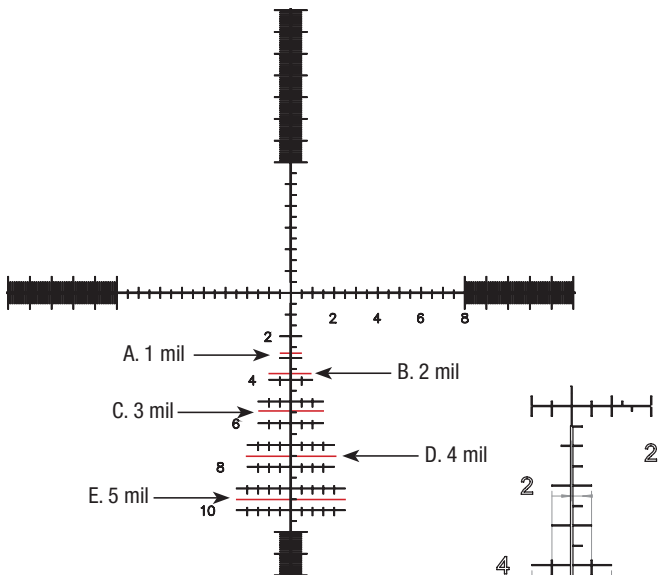
Au-delà du repère des 8 mils, les chiffres s'arrêtent. Les intervalles de 1 mil sont ensuite désignés par des traits de repères plus longs, mesurant 1,5 mil de hauteur de haut en bas. 10 repères de 0,1 mil sont visibles entre chaque repère de 1 mil. Ils continuent jusqu'à 13 mils du centre. La hauteur des repères de 0,1 mil est de 1 mil de haut en bas. Les repères de 0,1 mil permettent une mesure horizontale très précise de votre cible.



## LA CROISÉE DE FILS VERTICALE

Tout comme la croisée de fils horizontale, la croisée de fils verticale possède des repères de mils désignés par des numéros d'un côté seulement. Ici aussi, les repères désignés par des numéros sont placés à intervalles de 2 mils et les repères désignés par des traits à intervalles de 0,5 mil. Notez que la croisée de fils verticale est dotée de repères à numéros sur une étendue de 10 mils depuis le centre. À partir du 11<sup>e</sup> repère de mil vers le bas, le réticule reprend des intervalles de repères de 0,1 mil et l'on s'aperçoit que le repère de mil suivant mesure 1,5 mil de long.

La partie inférieure de la croisée de fils verticale diffère de toutes les autres parties du réticule. Avec des premiers repères situés à 2 et 3 mils, le trait de repère horizontal sur le croquis ci-dessous mesure 1 mil de long. Consultez la page suivante pour connaître la mesure des traits de repère horizontaux sur une étendue de 10 mils vers le bas.



Valeurs en mils des repères horizontaux, de droite à gauche, sur la croisée de fils verticale

- A. 1 mil
- B. 2 mil
- C. 3 mil
- D. 4 mil
- E. 5 mil

Au 11e repère de mil, le réticule reprend des intervalles de repères verticaux de 0,1 mil.

**Largeur des traits de repère en mils.**



## MAINTENANCE

Bien que votre lunette de chasse longue portée Bushnell Elite LRTS soit incroyablement solide, il s'agit d'un instrument de précision qui mérite de prendre des précautions raisonnables.

1) Lors du nettoyage des lentilles, commencez par souffler dessus pour en éliminer la poussière, ou utilisez une brosse à lentilles douce. Les empreintes et les traces de graisse peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon pour lentilles, ou un tissu de coton doux, propre et humecté avec un produit de nettoyage pour optiques.



**AVERTISSEMENT : Un frottement excessif ou l'utilisation d'un chiffon rugueux peuvent causer des dommages irréversibles au revêtement de la lentille.**

2) Toutes les pièces mobiles de la lunette ont une lubrification permanente. Ne pas tenter de les lubrifier.

3) Aucun entretien n'est nécessaire sur la surface externe de la lunette, sauf pour essuyer à l'occasion la poussière ou les traces de doigts avec un chiffon doux.

4) Utilisez les capuchons des lentilles lorsque cela est possible.

## RANGEMENT

Évitez de ranger la lunette dans des endroits où la température est élevée, comme les habitacles de véhicule par temps chaud. En effet, une température élevée peut altérer les lubrifiants et les produits d'étanchéité. Le coffre du véhicule, une armoire à fusils ou un placard est préférable. Ne laissez jamais la lunette dans un endroit où la lumière directe du soleil peut entrer soit dans l'objectif soit dans la lentille de l'oculaire. Des dommages pourront résulter de la concentration des rayons du soleil (effet de loupe).



**AVERTISSEMENT : NE REGARDEZ JAMAIS LE SOLEIL DIRECTEMENT À TRAVERS LA LUNETTE DE VISÉE (OU TOUT AUTRE INSTRUMENT OPTIQUE). CELA POURRAIT CAUSER DES DÉGÂTS PERMANENTS À VOS YEUX.**



**AVERTISSEMENT : SI LA LUNETTE N'EST PAS MONTÉE ASSEZ LOIN EN AVANT, LE MOUVEMENT DE REcul PEUT BLESSER LE TIREUR QUAND LE FUSIL SE RÉARME.**



**AVERTISSEMENT : UNE LUNETTE DE FUSIL NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉE COMME JUMELLES OU LUNETTE TERRESTRE. DE CETTE FAÇON, VOUS RISQUERIEZ DE BRAQUER VOTRE ARME PAR MÉGARDE SUR UNE AUTRE PERSONNE.**

## GARANTIE/RÉPARATION

### GARANTIE À VIE LIMITÉE ELITE®

Nous avons une telle confiance en nos lunettes de visée ELITE® de Bushnell® que leurs matériaux et fabrication sont garantis exempts de défauts durant la durée de service de la lunette ELITE®. La garantie est disponible pour tout propriétaire d'une lunette de visée ELITE. Aucun reçu ni aucune carte de garantie ne sont requis. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation et un entretien incorrects de la lunette de visée.

Nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, toute lunette de visée ELITE défectueuse, ce qui constituera votre seul recours dans le cadre de la présente garantie. En aucun cas nous ne serons responsables des frais de port jusqu'à notre société, des frais de démontage et remontage de la lunette de visée, ni des dommages fortuits ou indirects. Certains états n'admettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects ; il se peut donc que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à votre cas.

Aucun agent, représentant, concessionnaire ou employé non autorisé de Bushnell n'a l'autorité d'augmenter ou de modifier l'obligation de la présente garantie.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

1. Le nom et l'adresse pour le retour du produit
2. Une description du défaut constaté
3. Vous êtes responsable des frais de port du produit défectueux mais nous prendrons à notre charge l'expédition du produit réparé ou de remplacement jusqu'à votre adresse, où qu'elle soit dans les États-Unis continentaux.
4. Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

#### **Aux États-Unis, envoyez à:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### **Au CANADA, envoyez à:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.

Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

©2016 Bushnell Outdoor Products

## ACERCA DE SU MIRA TELESCÓPICA TÁCTICA DE GRAN ALCANCE

Su mira telescópica Táctica de gran alcance (LRTS) es parte de la nueva serie de miras Elite Tactical de Bushnell. Es un instrumento óptico construido y diseñado especialmente con el aporte de los expertos para satisfacer la necesidad de los tiradores que requieren rendimiento óptimo en alcances extremos.

La LRTS también incluye la nueva retícula de primer plano focal G3 o G3-i (iluminada), diseñada específicamente para permitir a los tiradores tomar la distancia al blanco, luego mantener un punto de seguimiento y contrarrestar los efectos del viento con cualquier ajuste de aumento. Este visor cuenta con una torreta táctica de elevación de perfil bajo. Cuando se establece la posición cero, el control giratorio de elevación puede volver de nuevo a la posición por defecto tras los ajustes realizados, sirviéndose del nuevo mecanismo RevLimiter™ Zero Stop de Bushnell. El LRTS Elite viene con lentes de revestimiento múltiple para una claridad óptima, con una transmisión lumínica del 95 %. Asimismo, el sistema patentado de revestimiento RainGuard HD hace que la lluvia y la niebla se concentren y desaparezcan de inmediato, para garantizar la visión de los objetivos incluso en las peores condiciones de visibilidad, cuando otros visores no sirven de mucho.



## TORRETAS DE ELEVACIÓN Y DERIVA

Las torretas del visor óptico Elite LRTS de Bushnell incluyen referencias visuales y sonoras. En cada giro de la torreta, se escuchará un "clic" que coincidirá con el movimiento del punto de referencia visible en el control de la torreta. Además, podrá sentir los clics con los dedos a medida que mueva el control de la torreta. Cada "clic" representa 0,1 milésima angular ("mil"). Una vuelta completa del control de elevación o deriva moverá el punto de impacto 10 milésimas angulares a cualquier distancia.

Rote el control de la torreta de elevación en sentido contrario a las agujas del reloj para mover el plano de la retícula hacia arriba, o en el sentido de las agujas del reloj para desplazarlo hacia abajo. Rote el dial de deriva en el sentido de las agujas del reloj para mover el plano de la retícula hacia la izquierda, o en sentido contrario a las agujas del reloj para desplazarlo hacia la derecha.

## REPOSICIONAMIENTO DE LA TORRETA DE ELEVACIÓN

Tras poner a cero su rifle, puede restablecer la posición cero en la torreta de elevación siguiendo estos pasos:

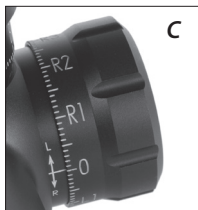
- 1) Utilice una moneda, un destornillador de cabeza plana o el borde de un cartucho para extraer el tornillo que encontrará sobre el control de la torreta. Tenga cuidado de no descolocar la junta tórica situada bajo el control de la torreta (**A**).
- 2) Extraiga el control de la torreta y vuelva a colocarlo en ella alineando la marca de "cero" del control con la línea de índice vertical de la torreta (**B**).
- 3) Vuelva a colocar el tornillo sobre el control de la torreta y apriételo asegurándose de que el control esté en la posición de bloqueo, de modo que la torreta no pueda girar mientras aprieta el tornillo.



## REPOSICIONAMIENTO DEL DIAL DE AJUSTE DE DERIVA

En el dial de ajuste de deriva también se puede restablecer la posición cero una vez haya puesto a cero su rifle. Siga estos pasos:

- 1) Retire la tapa de deriva. Tenga en cuenta que el dial está ajustado de fábrica inicialmente en "0". (C)
- 2) Ajuste la deriva según se necesite a fin de ponerla a cero para su arma de fuego (D) (no saque el dial).
- 3) Una vez tenga definido su nuevo ajuste, saque el dial (E), rótelo para que el "0" esté alineado con la marca de índice y vuelva a meter el dial.



## OCULAR DE AJUSTE FOCAL RÁPIDO

El dial de ajuste focal rápido (F) se encuentra en el extremo del ocular del visor óptico LRTS de Bushnell. Use este ajuste para enfocar la retícula para su ojo. Este ajuste será exclusivo para la vista de cada persona. Una vez definido para su visión, no necesitará cambiar la configuración cuando incremente o disminuya los aumentos.

## ANILLO DE CAMBIO DE POTENCIA

Cambiar el aumento de la mira telescópica Elite Tactical de Bushnell se puede lograr con facilidad tomando la nueva palanca de accionamiento tipo martillo (G), que está integrada en el anillo de cambio de potencia. La palanca de accionamiento se instala en la fábrica pero se puede quitar aflojando los tornillos de fijación en



ambos lados de la base del martillo usando las llaves Allen provistas. Use la palanca para girar el anillo de cambio de potencia en el sentido de las agujas del reloj para aumentos más altos o en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentos más bajos. El ajuste de aumento se puede identificar mediante el número alineado con el punto fijo en el tubo de la mira.

## **ENFOQUE LATERAL**

El ajuste de enfoque lateral corrige el error causado por el paralaje. El error por paralaje ocurre cuando el blanco y la retícula no se encuentran en el mismo plano focal. El ajuste de enfoque lateral reubica un elemento óptico dentro del visor, manipulando la imagen entrante para que aparezca en el mismo plano focal que la retícula dentro del visor óptico, de modo que se elimine el error por paralaje.

El error por paralaje provoca incoherencias relacionadas con el punto de impacto. La mejor manera de comprobarlo es mirar a un blanco situado a 91,44 m (100 yardas) con el enfoque lateral situado en 457,20 m (500 yardas). Si mueve la cabeza ligeramente a izquierda y derecha o arriba y abajo, notará movimiento en el punto de intersección de la cruz filar. Sin embargo, si ajusta el dial de enfoque lateral en 91,44 m (100 yardas) y mira al blanco situado a 100 yardas, la intersección de la cruz filar no se moverá. Tenga en cuenta que las marcas de distancia del dial sirven únicamente como puntos de referencia rápidos. Es posible que tenga que realizar ajustes finales de forma visual para conseguir una imagen libre de paralaje.

## **CUADRANTE DE ILUMINACIÓN *(Solo el modelo n.º ET3124GI y ET45184GI)***

Para iluminar la retícula en el modelo n.º ET3124GI o ET45184GI, gire el Cuadrante de iluminación ubicado sobre el ajuste de Enfoque lateral de manera que un número quede alineado con la marca de referencia de enfoque lateral en el cuerpo de la mira telescópica (*números más altos = más brillante, números más bajos = menos brillante*). Para apagar la iluminación, seleccione cualquier punto entre los números (*mire la retícula para confirmar que esté apagada*). El modelo con retícula iluminada se envía con la pila preinstalada, lista para el uso. Para sustituir la pila CR2032 (3 V, litio tipo moneda), desenrosque la tapa en la parte superior del Cuadrante de iluminación, asegure que la pila esté instalada con la marca de positivo (+) enfrentándolo, y enrosque la tapa de vuelta en su lugar. Recicle la pila de litio que expiró.





Tapa de la batería

Modelo n.º  
ET3124GI/  
ET45184GI  
c/retícula  
iluminada



## RETÍCULA EN PRIMER PLANO FOCAL

La retícula de su visor óptico para caza Elite Tactical de Bushnell está situada en el primer plano focal. Esto significa que parecerá que la retícula aumenta de tamaño según se incrementen los aumentos. Esta función permite utilizar el sistema de medición de milésimas angulares de la retícula **a cualquier potencia**. Las retículas en segundo plano focal impiden que el usuario realice mediciones a una potencia específica, dado que la retícula mantiene el mismo tamaño independientemente del nivel de aumento (ajuste del anillo de cambio de potencia).

## ALINEACIÓN DEL CAÑÓN y PUESTA A CERO DEL VISOR

La alineación del cañón es un procedimiento preliminar para alcanzar la alineación adecuada del visor con el cañón del rifle. Se realiza mucho mejor con un alineador de cañón de Bushnell. Si no dispone de un alineador, siga el procedimiento siguiente: Retire el perno y mire a través del cañón del arma hacia un blanco situado a unos 91,44 m (100 yardas). A continuación, observe a través del visor y coloque la cruz filar en el mismo punto sobre el objetivo mediante las torretas o los ajustes de deriva. Vuelva a colocar el perno y prepárese para disparar directamente al blanco situado a 91,44 m (100 yardas).

El siguiente paso consiste en poner a cero el visor óptico con fuego real. Dispare una vez y fíjese en el punto de impacto. Puede usar las torretas para cambiar el punto de impacto como corresponda. Por ejemplo: si el primer disparo se desvió una milésima angular arriba y una milésima angular a la izquierda, disminuya el dial de corrección vertical en una milésima angular y mueva el dial de deriva una milésima angular hacia la derecha. Ajuste siempre en sentido contrario al punto de impacto.

Dispare una segunda vez. El punto de impacto debería acercarse más al blanco deseado. Podría ser necesario disparar varias veces hasta alcanzar resultados coherentes. También puede usar la retícula G3 en el visor óptico a modo de ayuda para averiguar los ajustes adecuados.

## INSTRUCCIONES DEL MECANISMO REVLIMITER™ (Zero Stop)

### Paso 1:

Ponga a cero debidamente su rifle a una distancia de 91,44 m (100 yardas). Retire el tornillo del control de la torreta con una moneda o un destornillador de cabeza plana (1)



### Paso 2:

Retire el control de la torreta y déjelo a un lado (2a).



Utilizando la llave Allen de 1,5 mm que se proporciona, afloje una vuelta y  $\frac{1}{2}$  los tres tornillos Allen de fijación que encontrará en el perímetro del anillo de bloqueo interior negro (2b). Estos tornillos están "atrapados" en el anillo del mecanismo RevLimiter de modo que no puedan retirarse por completo, ni tampoco caerse o perderse.



### Paso 3:

Gire el disco del mecanismo RevLimiter en el sentido de las agujas del reloj hasta que toque la clavija fija de la parte inferior de la torreta (3a).



Apriete los tres tornillos de fijación del disco del mecanismo RevLimiter a 0,23 N·m (2 libras-pulgada)(3b) (no los apriete demasiado). Ya tiene configurado su Zero Stop.



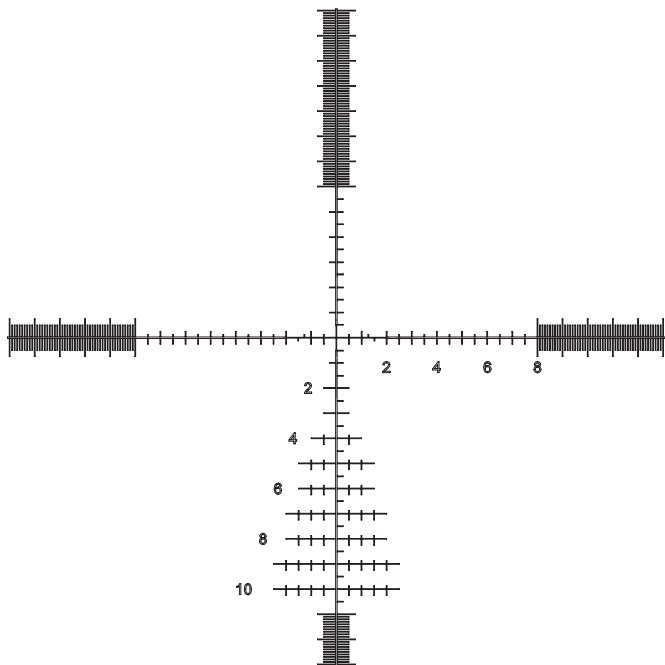
**Paso 4:**

Vuelva a alinear la tapa de la torreta con el "cero", coloque de nuevo el tornillo de la torreta en la parte superior del control de la misma y apriételo (4).



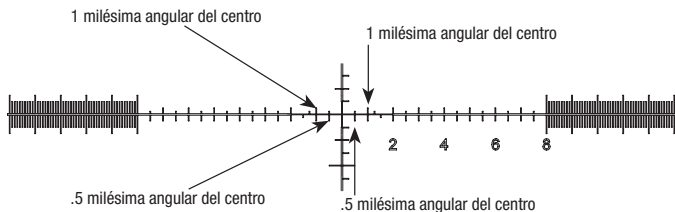
## RETÍCULA BUSHNELL G3/G3-i™

Las retículas G3 y G3-i desarrolladas conjuntamente con la *GA Precision* proporcionan un espacio de retícula limpio a la vez que le brindan capacidad para calcular distancias con una exactitud extrema mediante puntos de referencia de 0,1 milésima angular. Las marcas de milésimas angulares horizontales que aparecen en la parte inferior del hilo vertical de la cruz filar se pueden emplear para calcular distancias y puntos de seguimiento por deriva. A continuación se muestra toda la retícula, pero las imágenes que encontrará en las páginas siguientes le ofrecerán una vista más detallada de las marcas de los hilos horizontal y vertical de la cruz filar.

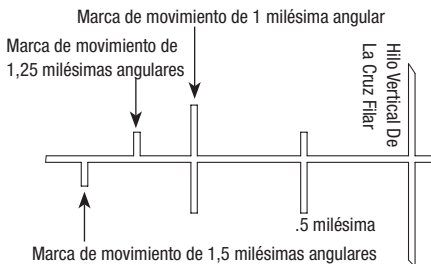


## EL HILO HORIZONTAL DE LA CRUZ FILAR

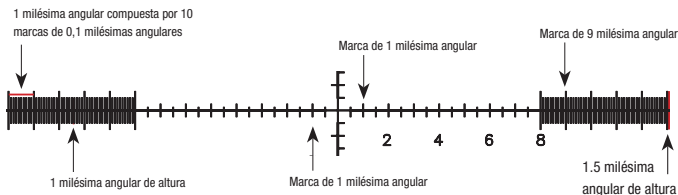
En el hilo horizontal de la cruz filar, las marcas numéricas de milésimas angulares se extienden desde el centro de la cruz filar hacia el borde derecho en incrementos de 2 milésimas angulares. Para mantener limpio el plano de la retícula, se han eliminado los números del lado izquierdo de la retícula, pero los puntos de referencia coinciden con las marcas del lado derecho de la cruz filar. Desde el punto central hacia la derecha, las mediciones en la imagen inferior son las siguientes: 0,5 milésima angular, 1 milésima angular, 1,5 milésimas angulares, 2 milésimas angulares...etc.



Una característica nueva de las retículas G3 son las marcas de subdivisión resaltadas en la línea estadimétrica horizontal que proporcionan marcas de seguimiento para disparar a blancos en movimiento. Estas "marcas de movimiento" están ubicadas a 1, 1,25 1,5 milésimas angulares a la izquierda y derecha del centro de la cruz filar. Puede usar un programa de software balístico, o un sistema de medición de larga distancia como el **Elite Tactical 1 Mile CONX de Bushnell** con Kestrel Sportsman para determinar el punto correcto de seguimiento por movimiento para la combinación de arma y munición.



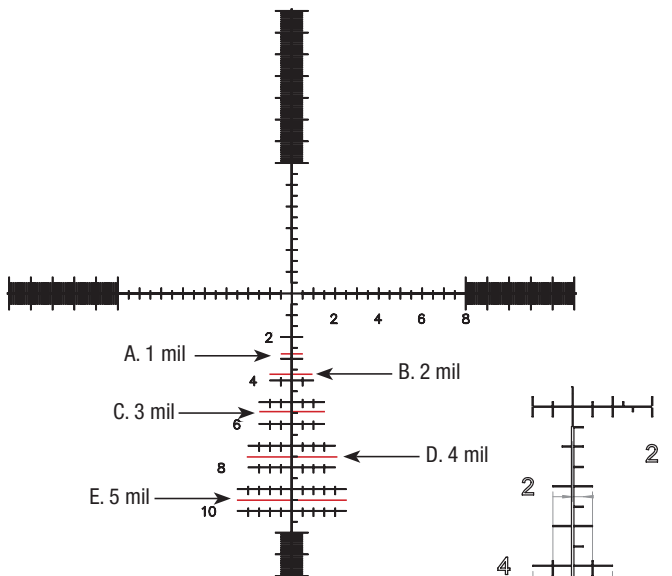
Los numerales se prolongan hasta la marca de 8 milésimas angulares y allí cesan. Los incrementos de 0,1 milésima angular se designan mediante las marcas intermedias más largas, que miden 1,5 milésimas angulares de alto entre sus extremos. Hay diez marcas de 0,1 milésima angular visibles entre cada marca de 1 milésima angular, y continúan hasta la marca de 13 milésimas angulares desde el centro. La altura entre extremos de las marcas de 0,1 milésima angular es 1 milésima angular. Las marcas de 0,1 milésima angular le proporcionan una medición horizontal muy exacta del blanco.



## EL HILO VERTICAL DE LA CRUZ FILAR

En forma similar al hilo horizontal de la cruz filar, el hilo vertical muestra las marcas numéricas de milésimas angulares únicamente en un lado. De nuevo, las marcas numéricas aparecen en incrementos de 2 milésimas angulares, con marcas parciales cada 0,5 milésima angular. Observe que el hilo vertical de la cruz filar presenta marcas numéricas hasta las 10 milésimas angulares desde el centro. A partir de la medición de 11 milésimas angulares hacia abajo, la retícula vuelve a mostrar marcas de 0,1 milésima angular antes de la siguiente marca de 1 milésima angular con una longitud de 1,5 milésimas angulares.

La parte inferior del hilo vertical de la cruz filar difiere de todas las demás partes de la retícula. A partir de las marcas de 2 y 3 milésimas angulares, la marca parcial horizontal mostrada en la imagen inferior tiene una longitud de 1 milésima angular. Vea la página siguiente para conocer las medidas de las marcas parciales horizontales hasta las 10 milésimas angulares.

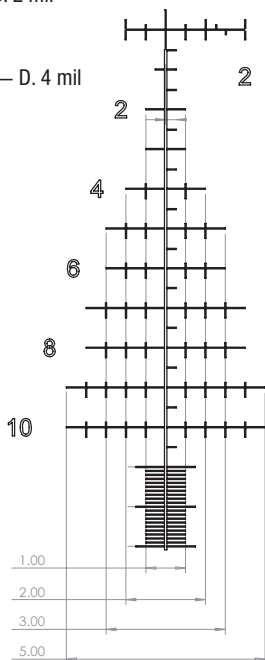


**Valores de milésimas angulares en las marcas parciales horizontales de izquierda a derecha en el hilo vertical de la cruz filar**

- A. 1 milésima angular
- B. 2 milésima angular
- C. 3 milésima angular
- D. 4 milésima angular
- E. 5 milésima angular

A partir de la marca de 11 milésimas angulares, la retícula vuelve a mostrar marcas verticales de 0,1 milésima angular.

**Ancho de las marcas parciales en milésimas angulares**



## MANTENIMIENTO

Aunque es asombrosamente resistente, el visor óptico Elite LRTS de Bushnell es un instrumento de precisión que necesita un cuidado razonable y prudente.

- 1) Cuando limpie las lentes, primero soplo cualquier suciedad o polvo que puedan tener, o use un cepillo suave para lentes. Las huellas digitales y los lubricantes pueden limpiarse con un paño para lentes o un paño limpio y suave humedecido con limpiador líquido para lentes.



**ADVERTENCIA:** *El frotamiento innecesario o el uso de un paño áspero pueden causar daños permanentes en el revestimiento de las lentes.*

- 2) Todas las partes móviles del visor óptico están lubricadas permanentemente. No intente lubricarlas.
- 3) La superficie externa del visor no necesita mantenimiento, excepto limpiar ocasionalmente la suciedad o las huellas con un paño suave.
- 4) Use las cubiertas de las lentes siempre que sea necesario.

## ALMACENAMIENTO

Evite almacenar el visor óptico en lugares calurosos, como los compartimentos de los pasajeros de los vehículos en días calurosos. Las temperaturas elevadas pueden afectar de forma adversa a los lubricantes y selladores. Es preferible utilizar el maletero del vehículo, una vitrina para armas o un armario. Nunca deje el visor óptico donde la luz solar directa pueda penetrar en las lentes del objetivo o del ocular. La concentración de los rayos solares (efecto del vidrio ardiente) podrían causar daños en las lentes.



**ADVERTENCIA: NO MIRE NUNCA AL SOL A TRAVÉS DEL VISOR ÓPTICO (NI DE NINGÚN OTRO INSTRUMENTO ÓPTICO). ESTO PODRÍA CAUSARLE DAÑOS PERMANENTES EN EL OJO.**



**ADVERTENCIA: SI EL VISOR NO ESTÁ MONTADO LO SUFICIENTEMENTE HACIA ADELANTE, EL MOVIMIENTO HACIA ATRÁS PODRÍA LESIONAR AL TIRADOR CUANDO EL RIFLE RETROCEDA.**



**ADVERTENCIA: NUNCA SE DEBE USAR UN VISOR COMO SUSTITUTO DE UNOS PRISMÁTICOS O UN TELESCOPIO TERRESTRE. SIN DARSE CUENTA, PUEDE TERMINAR APUNTANDO A OTRA PERSONA.**



## GARANTÍA / REPARACIÓN

### GARANTÍA PARA TODA LA VIDA ELITE®

Estamos tan orgullosos de nuestras miras telescópicas Bushnell® ELITE® que los materiales y su fabricación están garantizados durante toda la vida útil de la mira telescópica ELITE. La garantía se encuentra disponible para cualquier propietario de una mira telescópica ELITE®. No se necesita recibo ni tarjeta de garantía. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento inapropiados de la mira telescópica.

A nuestra opción, repararemos o sustituiremos cualquier mira telescópica ELITE defectuosa, que será el único recurso que usted tiene bajo esta garantía. En ningún caso seremos responsables de los gastos de transporte ni de los gastos de desmontar y reinstalar la mira telescópica, ni de los daños imprevistos o consiguientes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños imprevistos o consiguientes, de modo que puede que estas limitaciones no se apliquen a su caso.

Ningún agente, representante, distribuidor o empleado no autorizado de Bushnell dispone de autoridad para incrementar o alterar la obligación de esta garantía.

Cualquier envío que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

1. Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
2. Una explicación del defecto
3. Usted es responsable del transporte de su producto defectuoso, pero nosotros pagaremos el embarque del producto que ha sido reparado o de reemplazo a cualquier lugar dentro de los Estados Unidos.
4. El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

#### **En EE UU, enviar a:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### **En CANADÁ, enviar a:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.  
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

©2016 Bushnell Outdoor Products

**ÜBER DAS TACTICAL LONGRANGE-ZIELFERNROHR**

Das Tactical LongRange-Zielfernrohr ist Teil der neuen Serie Elite Tactical von Bushnell. Es handelt sich um eine speziell für diesen Zweck entworfene Optik, bei deren Entwicklung Experten zur Seite standen. So wird das Zielfernrohr den Anforderungen von Schützen gerecht, die sich optimale Leistung auf größten Distanzen wünschen.

Das Tactical LongRange-Zielfernrohr LRTS bietet das neue G3- oder (beleuchtete) G3-i-Absehen, ein Milradian-basiertes First Focal Plane-Absehen, das speziell zur Entfernungsmessung der Ziele von Schützen entworfen wurde. Es ermöglicht das Erfassen und die Berechnung von Windeffekten bei jeder Vergrößerungseinstellung. Das Zielfernrohr verfügt über eine flache Höheneinstellung im taktischen Stil. Sobald eine Nullstellung festgelegt ist, kann der Höhenknopf nach dem Anwählen durch Einstellen des neuen Mechanismus RevLimiter™ Zero Stop von Bushnell präzise auf Null zurückgestellt werden. Das LongRange-Jagdzielfernrohr Elite verfügt über voll mehrfach beschichtete Linsen mit 95 % Lichtdurchlässigkeit und bietet so optimale Klarheit. Die von Bushnell entwickelte RainGuard HD-Beschichtung sorgt dafür, dass Wasser und Nebel abprallen und herablaufen. Damit sind Ziele auch unter schlechtesten Bedingungen sichtbar, wenn andere Zielfernrohre bereits unbrauchbar sind.



## HÖHEN- UND SEITENEINSTELLUNG

Die Einstellvorrichtungen des Bushnell Elite Tactical-Zielfernrohrs sind mit akustischen und visuellen Bezugspunkten ausgestattet. Bei jeder Drehung der Einstellung ist ein Klicken zu hören, das mit der Bewegung des visuellen Referenzpunkts am Einstellrad übereinstimmt. Außerdem fühlen Sie das Klicken, wenn Sie das Einstellrad mit den Fingern drehen. Jedes Klicken steht für 0,1 Mil. Eine volle Drehung der Höhen- oder Seitenausgleichseinstellung verlegt den Einschlagpunkt bei jeder Entfernung um 10 Mils.

Drehen Sie die Höheneinstellung gegen den Uhrzeigersinn, um die Absehensebenenach oben zu bewegen, bzw. im Uhrzeigersinn, um sie nach unten zu bewegen. Drehen Sie das Seiteneinstellrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Absehensebene nach rechts zu verschieben, oder im Uhrzeigersinn, um sie nach links zu verschieben.

## NEUEINSTELLUNG DER HÖHENEINSTELLUNG

Nach Nullung Ihres Gewehrs können Sie die Höheneinstellung wie folgt zurückstellen:

- 1) Verwenden Sie eine Münze oder einen Schlitzschraubendreher, um die Einstellschraube oben auf dem Einstellrad zu entfernen. Achten Sie darauf, den O-Ring unterhalb des Einstellrads nicht zu verschieben (**A**).
- 2) Nehmen Sie das Einstellrad ab und setzen Sie es wieder auf die Einstellvorrichtung auf, wobei die Nullmarkierung auf dem Rad an der vertikalen Indexlinie der Vorrichtung ausgerichtet sein muss (**B**).
- 3) Setzen Sie die Einstellschraube wieder ein und ziehen Sie sie fest. Stellen Sie dabei sicher, dass sich das Einstellrad in arretierter Position befindet, sodass es sich beim Festziehen der Schraube nicht dreht.



## NEUEINSTELLUNG DER SEITENEINSTELLUNG

Das Drehrad der Seiteneinstellung kann nach Nullung des Gewehrs ebenfalls auf Null zurückgestellt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Entfernen Sie die Seiteneinstellungskappe. Hinweis: Das Einstellrad ist werksseitig auf "0" eingestellt. (C)
- 2) Justieren Sie die Seiteneinstellung so, dass die Feuerwaffe genullt ist (D) (ziehen Sie das Einstellrad nicht heraus).
- 3) Nach Änderung auf die neue Einstellung ziehen Sie das Einstellrad heraus (E), drehen es so, dass die "0" mit der Indexmarkierung übereinstimmt, und drücken das Einstellrad dann wieder herab.



## SCHNELLFOKUSOKULAR

Das Schnellfokusrad befindet sich am Okularende des Bushnell LongRange-Jagdzielfernrohrs. Mit dieser Einstellung stellen Sie das Gitternetz für Ihr Auge scharf. Diese Einstellung ermöglicht eine individuelle Korrektur für Weit- oder Kurzsichtigkeit. Nach der Einstellung für Ihre Sehschärfe braucht diese bei Änderung des Zoomfaktors nicht mehr angepasst werden.

## ZOOMFAKTORRING

Die Vergrößerung des Bushnell Elite Tactical Zielfernrohrs kann mithilfe des Einstellungshebels (G) am Zoomfaktorring einfach angepasst werden. Der Einstellungshebel ist werkseitig montiert, kann jedoch durch Lösen der Schrauben auf beiden Seiten der Hammerbasis mit den mitgelieferten Imbusschlüsseln



entfernt werden. Den Zoomfaktoring mit dem Hebel für eine höhere Vergrößerung im Uhrzeigersinn drehen, für eine Verringerung gegen den Uhrzeigersinn. Sie erkennen die Vergrößerungseinstellung an der Zahl, die sich vor dem feststehenden Punkt am Tubus befindet.

## **SEITENFOKUS**

Durch Anpassung der seitlichen Fokussierung wird der Parallaxenfehler korrigiert. Ein Parallaxenfehler tritt auf, wenn sich Zielobjekt und Gitternetz nicht auf derselben Fokalebene befinden. Durch Anpassung der seitlichen Fokussierung wird ein Optikelement im Zielfernrohr verschoben. Dadurch wird das eingehende Bild so verändert, dass es auf derselben Fokalebene zu sein scheint wie das Gitternetz im Zielfernrohr, wodurch der Parallaxenfehler ausgeglichen wird.

Parallaxenfehler führen zu Uneinheitlichkeiten beim Einschlagpunkt. Dies stellen Sie am besten fest, wenn Sie ein 100 Yards entferntes Ziel ansehen, während die seitliche Fokussierung auf 500 Yard eingestellt ist. Wenn Sie den Kopf etwas nach links und rechts oder oben und unten bewegen, bemerken Sie eine Verschiebung an der Schnittstelle des Fadenkreuzes. Wenn Sie jedoch die seitliche Fokussierung auf 100 Yard einstellen und das 100 Yard entfernte Ziel ansehen, bewegt sich die Schnittstelle des Fadenkreuzes nicht. Beachten Sie, dass die Entfernungsmarkierungen am Einstellrad nur als schnelle Anhaltspunkte gedacht sind. Die Feinjustierung muss gegebenenfalls mit dem Auge erfolgen, um ein parallaxenfreies Bild zu erzielen.

## **BELEUCHTUNGSRAD *(Nur Modell Nr. ET3124GI und ET45184GI)***

Um das Fadenkreuz bei Modell Nr. ET3124GI oder ET45184GI zu beleuchten, drehen Sie das Beleuchtungsrad oben an der Einstellung für die seitliche Fokussierung, sodass eine Zahl auf die Fokussier-Anzeigemarkierung am Zielfernrohrkörper ausgerichtet ist (höhere Zahlen=heller, niedrigere Zahlen=dunkler). Um die Beleuchtung auszuschalten, wählen Sie einen beliebigen Punkt zwischen den Zahlen (die abgeschaltete Stromversorgung erkennen Sie am Fadenkreuz). Das Modell mit beleuchtetem Fadenkreuz wird mit eingesetzter Batterie geliefert und ist sofort betriebsbereit. Um die CR2032-Batterie auszutauschen (3-V-Lithium-Knopfzelle), schrauben Sie die Abdeckung oben am Beleuchtungsrad ab. Achten Sie darauf, dass die neue Batterie mit dem Plus-Zeichen (+) nach außen zeigt, und bringen Sie die Abdeckung wieder an. Entsorgen Sie die abgelaufene Lithium-Batterie ordnungsgemäß.



**Modell Nr.  
ET3124GI/  
ET45184GI  
mit be-  
leuchtetem  
Fadenkreuz**

Akkuabdeckung



Beleuchtungsrad

Seitliche  
Fokussierung

Indexmarkierung

## FIRST FOCAL PLANE-ABSEHEN

Das Absehen im Jagdzielfernrohr Elite Tactical von Bushnell befindet sich in der ersten Fokalebene. Damit wird das Absehen scheinbar größer, wenn die Vergrößerung erhöht wird. Dieses Merkmal ermöglicht die Verwendung des mil-Messsystems vom Absehen *bei jeder Zoomstufe*. Ein mil entspricht einem Tausendstel Zoll. Absehen in der zweiten Fokalebene schränken den Benutzer dadurch ein, dass er die Messungen bei einer bestimmten Zoomstufe vornehmen muss, weil das Absehen unabhängig von der Vergrößerungsstufe (also der Einstellung des Zoomfaktorrings) immer gleich groß bleibt.

## SCHUSSPRÜFUNG UND NULLEN DES ZIELFERNROHRS

Die Schussprüfung ist ein vorbereitender Vorgang, der das Zielfernrohr auf den Lauf des Gewehrs ausrichten soll. Am besten eignet sich hierzu ein Schussprüfer von Bushnell. Wenn kein Schussprüfer verfügbar ist, können Sie auch folgendermaßen vorgehen: Entfernen Sie den Bolzen und schauen Sie durch den Gewehrlauf auf ein 100 Yard entferntes Ziel. Visieren Sie es dann durch das Zielfernrohr an und bringen Sie das Fadenkreuz mithilfe der Höhen- bzw. Seiteneinstellräder auf denselben Punkt. Setzen Sie den Bolzen wieder ein und bereiten Sie sich auf den Schuss auf das 100 Yard entfernte Ziel vor.

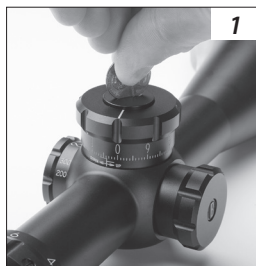
Der nächste Schritt ist das Nullen des Zielfernrohrs mit scharfer Munition. Feuern Sie den ersten Schuss ab und beachten Sie die Einschlagposition. Mithilfe der Einstellvorrichtungen können Sie den Einschlagpunkt entsprechend ändern. Wenn Ihr erster Treffer beispielsweise 1 Mil zu hoch und 1 Mil zu weit links lag, das Höheneinstellrad 1 Mil nach unten und das Seiteneinstellrad 1 Mil nach rechts stellen. Nehmen Sie die Anpassung vom Aufschlagpunkt aus immer in entgegengesetzter Richtung vor.

Wenn Sie den zweiten Schuss abgeben, sollte der Aufschlagpunkt näher am anvisierten Ziel liegen. Eventuell müssen Sie mehrmals schießen, um einheitliche Ergebnisse zu erzielen. Sie können auch das G3-Absehen des Zielfernrohrs verwenden, um die korrekten Anpassungen zu bestimmen.

## ANLEITUNG FÜR DEN REVLIMITER™ (NULLANSCHLAG)

### Schritt 1:

Stellen Sie Ihr Gewehr für 100 Yards gut auf Null ein. Entfernen Sie den Einstellknopf mit einer Münze oder einem Schlitzschraubendreher (1)



### Schritt 2:

Entfernen Sie den Einstellknopf und legen Sie ihn beiseite (2a).



Lösen Sie die drei Imbus-Einstellschrauben am Umfang des schwarzen inneren Feststellrings um 1½ Umdrehungen (mit dem mitgelieferten 1,5-mm-Imbusschlüssel) (2b). Diese Schrauben sind im RevLimiter-Ring gesichert, sodass sie nicht ganz herausgenommen werden oder herausfallen und verloren gehen können.



### Schritt 3:

Drehen Sie die RevLimiter-Scheibe im Uhrzeigersinn, bis sie gegen den feststehenden Bolzen im Boden der Einstellvorrichtung stößt (3a).



Ziehen Sie die drei Einstellschrauben in der RevLimiter-Scheibe auf 2 Inch Lbs (2,7 Nm) an (3b). Bitte nicht fester anziehen. Ihr Nullanschlag ist nun eingestellt.



#### Schritt 4:

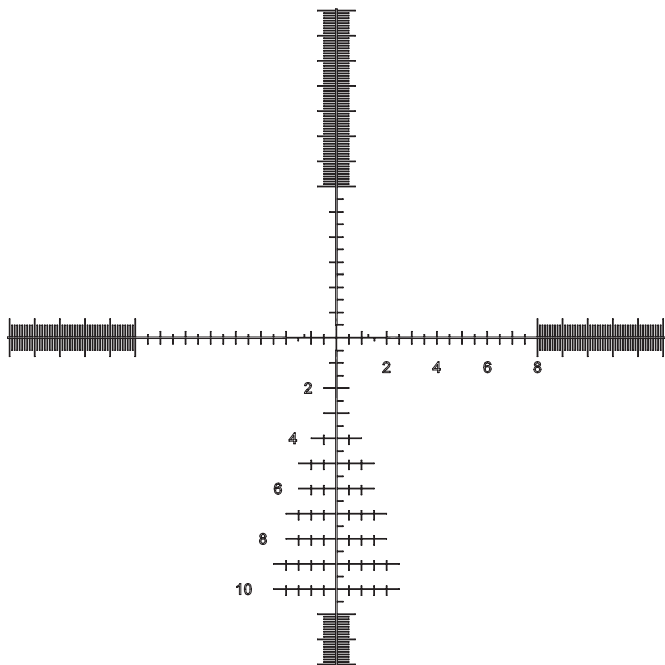
Indexieren Sie die Einstellkappe erneut auf Null, setzen Sie die Einstellschraube wieder oben auf den Einstellknopf auf und ziehen Sie diese fest (4).





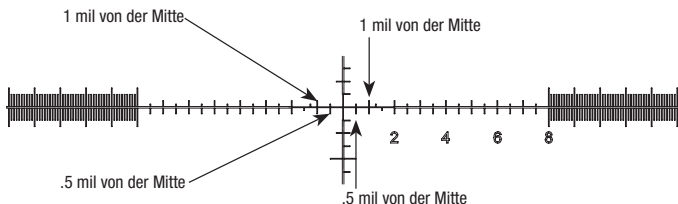
## BUSHNELL G3/G3-i™ ABSEHEN

Die G3 und G3-i Absehen, die zusammen mit dem *G.A. Precision* entwickelt wurden, verfügen über einen sauberen Absehensbereich und bieten gleichzeitig die Möglichkeit, mit 0,1-mil-Referenzpunkten Ziele extrem genau anzuvisieren. Die erweiterten horizontalen Mil-Markierungen im unteren Abschnitt der vertikalen Fadenkreuzlinie können sowohl zum Anvisieren als auch für seitliche Haltepunkte verwendet werden. Das gesamte Absehen ist unten abgebildet. Die folgenden Seiten beschreiben die Markierungen auf den horizontalen und vertikalen Fadenkreuzlinien genauer.

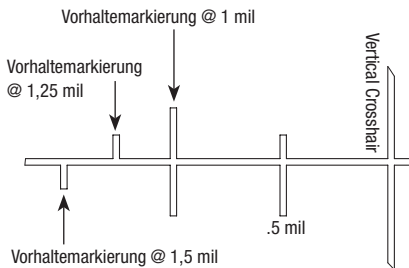


## DIE HORIZONTALE FADENKREUZLINIE

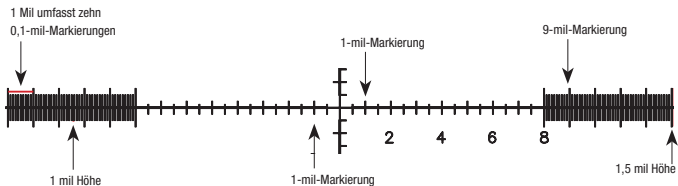
Auf der horizontalen Fadenkreuzlinie befinden sich nummerierte Mil-Markierungen, die von der Mitte des Fadenkreuzes beginnend in 2 mil-Schritten nach rechts außen reichen. Auf der linken Seite des Absehens wurden die Zahlen der Übersichtlichkeit wegen entfernt, die Referenzpunkte treffen jedoch mit den Markierungen auf der rechten Seite des Fadenkreuzes zusammen. Vom Mittelpunkt ausgehend nach rechts in der Darstellung befinden sich folgende Messwerte: 0,5 mil, 1 mil, 1,5 mil, 2 mil usw.



Eine Neuerung des G3 Absehens sind hervorgehobene Kreuzmarkierungen am Distanzfaden, die als Anhaltepunkte zum Schießen auf sich bewegende Ziele dienen. Diese „Vorhaltemarkierungen“ befinden sich 1, 1,25 und 1,5 mil links und rechts von der Mitte des Fadenkreuzes. Zum Bestimmen der korrekten Vorhaltung für Schusswaffe und Munition kann ein ballistisches Software-Programm oder ein System zur Messung weiter Entfernungen wie das **Bushnell Elite Tactical 1 Mile CONX** mit Kestrel Sportsman verwendet werden.



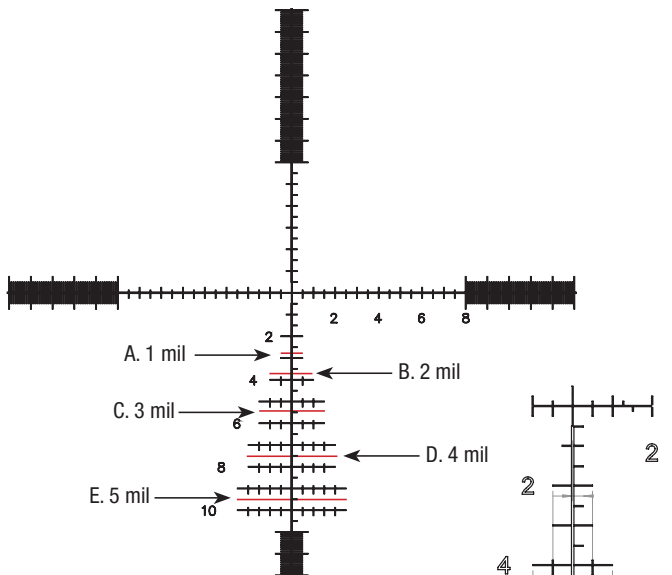
Nach der 8 mil-Markierung endet die Nummerierung. 1 mil-Schritte sind danach durch die längeren Kreuzmarkierungen gekennzeichnet. Deren Länge beträgt 1,5 mil. Von der Mitte bis zur 13 mil-Markierung sind zwischen jeder 1 mil-Markierung zehn 0,1 Markierungen zu sehen. Die Höhe der 0,1-mil-Markierungen beträgt 1 mil. Die 0,1-mil-Markierungen ermöglichen eine sehr präzise horizontale Messung des Ziels.



## DIE VERTIKALE FADENKREUZLINIE

Ähnlich wie bei der horizontalen Fadenkreuzlinie befinden sich auch auf der vertikalen die nummerierten Mil-Markierungen nur auf einer Seite. Auch hier finden sich wieder Markierungen in 2 mil-Schritten mit Kreuzmarkierungen in Abständen von 0,5 mil. Beachten Sie, dass die vertikale Fadenkreuzlinie nummerierte Markierungen bis 10 mil ab der Mitte aufweist. Ab dem 11. mil-Messwert nach unten sind wieder 0,1-mil-Markierungen bis zur nächsten, 1,5 mil breiten, 1-mil-Markierung zu sehen.

Der untere Abschnitt der vertikalen Fadenkreuzlinie unterscheidet sich von allen anderen Bereichen des Gitternetzes. Ab der 2 und 3 mil-Markierung ist die horizontale Kreuzmarkierung in der Darstellung unten 1 mil breit. In der Tabelle (*nächste Seite*) finden Sie die Abmessungen der horizontalen Kreuzmarkierungen bis 10 mil.

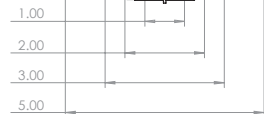


Mil-Werte mit horizontalen Kreuzmarkierungen von links nach rechts auf dem vertikalen Fadenzug

- A. 1 mil
- B. 2 mil
- C. 3 mil
- D. 4 mil
- E. 5 mil

Ab der 11. mil-Markierung weist das Absehen wieder vertikale 0,1-mil-Markierungen auf.

**Breite der Kreuzmarkierungen in mil**



## WARTUNG

Das Elite Tactical LRTS LongRange-Jagdzielfernrohr von Bushnell ist zwar bemerkenswert robust, ist jedoch auch ein Präzisionsinstrument und muss dementsprechend sorgfältig gepflegt werden.

- 1) Blasen Sie zum Reinigen der Linsen zunächst Schmutz und Staub fort oder verwenden Sie eine weiche Linsenbürste. Fingerabdrücke und Schmiermittel können mit einem Linsenreinigungstuch oder mit einem weichen, sauberen Tuch, das mit Linsenreinigungsflüssigkeit befeuchtet wurde, entfernt werden.



**Warnung: Unnötiges Reiben oder die Verwendung eines rauen Tuchs können die Linsenvergütung dauerhaft beschädigen.**

- 2) Alle beweglichen Teile des Zielfernrohrs verfügen über eine Permanentschmierung. Versuchen Sie nicht, sie nachzuschmieren.
- 3) Die Außenfläche des Zielfernrohrs benötigt keinerlei Pflege bis auf das gelegentliche Abwischen von Schmutz oder Fingerabdrücken mit einem weichen Tuch.
- 4) Verwenden Sie wann immer möglich die Linsenabdeckungen.

## LAGERUNG

Bewahren Sie das Zielfernrohr möglichst nicht an warmen Orten auf, wie z. B. dem Fahrgastraum von Fahrzeugen an heißen Tagen. Die hohe Temperatur könnte sich negativ auf Schmiermittel und Dichtungen auswirken. Das Gerät sollte vorzugsweise im Kofferraum, einem Gewehrschrank oder einem Abstellraum aufbewahrt werden. Lassen Sie das Zielfernrohr niemals an einem Ort liegen, an dem direktes Sonnenlicht in das Objektiv oder die Okularlinse fallen kann. Dies kann zu Beschädigungen durch die Konzentration (Brennglaswirkung) der Sonnenstrahlen führen.



**WARNUNG: SCHAUEN SIE MIT DEM ZIELFERNROHR (ODER EINEM ANDEREN OPTISCHEN INSTRUMENT) NIEMALS IN DIE SONNE. DIES KANN IHR AUGE DAUERHAFT SCHÄDIGEN.**



**WARNUNG: WIRD DAS ZIELFERNROHR NICHT WEIT GENUG VORNEANGEBRACHT, KANN SEINER RÜCKWÄRTSBEWEGUNG BEIM RÜCKSTOSS DES GEWEHRS DEN SCHIESSENDEN VERLETZEN.**



**WARNUNG: EIN ZIELFERNROHR DARF NIEMALS ALS ERSATZ FÜR EIN FERNGLAS ODER EIN SPEKTIV BENUTZT WERDEN. DIES KÖNNTE DAZU FÜHREN, DASS SIE DAS GEWEHR VERSEHENTLICH AUF EINE ANDERE PERSON RICHTEN.**

## GARANTIE / REPARATUR

### BESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE FÜR ELITE®-PRODUKTE

Wir sind so stolz auf unsere Bushnell® ELITE®-Zielfernrohre, dass wir für die ELITE-Zielfernrohre eine lebenslange Garantie in Bezug auf Material- und Herstellungsfehler leisten. Die Garantie steht jedem Besitzer eines ELITE-Zielfernrohres zur Verfügung. Es ist keine Quittung oder Garantiekarte erforderlich. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten an dem Zielfernrohr zurückzuführen sind.

Nach unserer Wahl werden wir ein fehlerhaftes ELITE-Zielfernrohr reparieren oder austauschen. Dies ist Ihr einziges Rechtsmittel im Rahmen dieser Garantie. Wir haften unter keinen Umständen für die Kosten für den Transport zu uns, die Kosten für den Ausbau oder den Wiedereinbau des Zielfernrohres oder Zufalls- oder Folgeschäden. In einigen Ländern ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden nicht zulässig, so dass die oben genannten Beschränkungen oder Ausschlüsse möglicherweise für Sie nicht zutreffen.

Kein Bevollmächtigter, Vertreter, Händler oder nicht autorisierter Mitarbeiter von Bushnell ist befugt, die Verpflichtung dieser Garantie zu erhöhen oder zu ändern.

Jeder Rücksendung im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigelegt werden:

1. Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
2. Eine Erläuterung des Mangels
3. Sie sind für den Transport des fehlerhaften Produkts verantwortlich, wir übernehmen jedoch die Kosten für den Versand des reparierten Produkts oder des Austauschprodukts zurück an Sie überall auf dem Kontinent der Vereinigten Staaten.
4. Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an folgende Adresse geschickt werden:

#### **Rücksendungen in die USA:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### **Rücksendungen nach KANADA:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.

Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.

©2016 Bushnell Outdoor Products

## INFORMAZIONI SUL CANNOCCHIALE TATTICO A LUNGO RAGGIO

Il cannocchiale tattico a lungo raggio fa parte della nuova serie di cannocchiali Elite Tactical prodotta da Bushnell. È un dispositivo ottico, progettato appositamente per il suo scopo grazie alle informazioni degli esperti, in grado di soddisfare le esigenze dei tiratori che richiedono prestazioni ottimali a distanze molto elevate.

LRTS dispone anche del nuovo reticolo G3 o G3-i (illuminato), un primo piano focale ideato specificamente per consentire ai tiratori di individuare i bersagli, valutare la tenuta e contrastare gli effetti del vento a qualsiasi impostazione di ingrandimento. Il cannocchiale dispone di una torretta di elevazione a basso profilo in stile tattico. Dopo aver stabilito lo zero, la manopola di elevazione può essere riportata con precisione a zero dopo il "collegamento" grazie al nuovo meccanismo Zero Stop RevLimiter™ di Bushnell. Il cannocchiale da mira a lungo raggio Elite dispone di lenti con rivestimento multistrato che garantisce la trasmissione del 95% della luce per la massima chiarezza; il rivestimento RainGuard HD, di proprietà di Bushnell, elimina gli effetti della pioggia e della nebbia per garantire una perfetta visione dei bersagli anche nelle condizioni più difficili, quando gli altri cannocchiali si rivelano inutilizzabili.



## TORRETTE DI ELEVAZIONE E DERIVAZIONE

Le torrette del cannocchiale da mira a lungo raggio Elite di Bushnell sono fornite con riferimenti acustici e visivi. Ogni rotazione della torretta produce uno "scatto" sonoro coincidente con un movimento del punto di riferimento visivo sulla manopola della torretta. Gli scatti possono essere avvertiti anche sulle dita durante il movimento della manopola della torretta. Ciascuno scatto equivale a 0,1 mil. Un giro completo del controllo di elevazione o derivazione permette di spostare il punto di impatto di 10 mil a qualunque distanza.

Ruotare la manopola di elevazione della torretta in senso antiorario per spostare il piano del reticolo verso l'alto, in senso orario per spostarlo verso il basso. Ruotare il selezionatore di derivazione in senso orario per spostare il piano del reticolo verso sinistra, in senso antiorario per spostarlo verso destra.

## AZZERAMENTO DELLA TORRETTA DI ELEVAZIONE

Dopo aver azzerato il fucile, è possibile azzerare la torretta di elevazione attenendosi a questi passaggi:

- 1) Utilizzare una moneta, un cacciavite a taglio o il bordo di una cartuccia per rimuovere la vite sulla sommità della manopola della torretta, prestando attenzione a non provocare lo spostamento dell'O-ring presente sotto la manopola della torretta (A).
- 2) Rimuovere la manopola della torretta e riportarla nella posizione in cui la marcatura "zero" della manopola è allineata alla riga dell'indice verticale sulla torretta (B).
- 3) Riposizionare la vite della torretta sulla sommità della manopola e stringere, verificando che la manopola della torretta si trovi nella posizione bloccata in modo che non ruoti mentre la vite viene stretta.

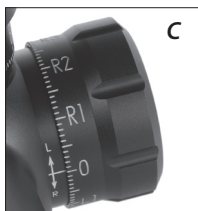




## AZZERAMENTO DEL SELEZIONATORE DI REGOLAZIONE DELLA DERIVAZIONE

Anche il selezionatore di regolazione della derivazione può essere azzerato dopo l'azzeramento del fucile. Ecco i passaggi da seguire:

- 1) Rimuovere il tappo di derivazione. Il selezionatore viene impostato in fabbrica nella posizione "0" (C).
- 2) Regolare la derivazione a zero come necessario per l'arma da fuoco in uso (D) (non estrarre il selezionatore).
- 3) Dopo il passaggio alla nuova impostazione, estrarre il selezionatore (E), ruotarlo in modo da allineare la marcatura "0" alla marcatura dell'indice, quindi spingere nuovamente in basso il selezionatore.



## OCULARE A MESSA A FUOCO RAPIDA

Il selezionatore della messa a fuoco rapida si trova sul lato dell'oculare del cannocchiale da mira a lungo raggio Bushnell. Utilizzare questa regolazione per mettere a fuoco il reticolo. La regolazione è unica per ogni individuo, in base alla sua capacità visiva. Dopo l'impostazione per la propria vista, non sarà necessario cambiare l'impostazione a seguito di una variazione dell'ingrandimento.

## LEVA DI MODIFICA DELL'INGRANDIMENTO

È possibile modificare l'ingrandimento del cannocchiale da puntamento Bushnell Elite con facilità afferrando la nuova leva della gittata a martelletto (G), integrata nell'anello di modifica dell'ingrandimento. La leva della gittata viene installata in fabbrica, ma può



essere rimossa allentando le viti di fissaggio su uno qualsiasi dei lati della base del martelletto utilizzando le chiavi a brugola fornite. Utilizzare la leva per ruotare l'anello di ingrandimento in senso orario per aumentare l'ingrandimento, oppure in senso antiorario per ridurre l'ingrandimento. Le impostazioni di ingrandimento possono essere identificate osservando il numero che si trova davanti al punto fisso sul tubo del cannocchiale.

## **MESSA A FUOCO LATERALE**

La regolazione della messa a fuoco laterale consente di correggere l'errore di parallasse. L'errore di parallasse si verifica quando il bersaglio interessato e il reticolo non si trovano sul medesimo piano focale. La regolazione della messa a fuoco laterale riposiziona un elemento ottico all'interno del cannocchiale, manipolando l'immagine in entrata affinché appaia sul medesimo piano focale del reticolo all'interno del cannocchiale da mira; in questo modo è possibile eliminare l'errore di parallasse.

L'errore di parallasse provoca incongruenze del punto di impatto. Per eseguire una prova, è sufficiente osservare un bersaglio a 100 iarde con la messa a fuoco laterale impostata su 500 iarde. Muovendo leggermente la testa a destra e sinistra o in alto e in basso, è possibile osservare un movimento in corrispondenza del punto di intersezione della croce. Impostando invece la messa a fuoco laterale a 100 iarde quando si osserva un bersaglio a 100 iarde, il punto di intersezione della croce non si muove. Va osservato che le marcature della distanza sul selezionatore sono da intendersi unicamente come punti di riferimento. Potrebbe essere necessario eseguire regolazioni finali a occhio per ottenere un'immagine priva di parallasse.

## **MANOPOLA DELL'ILLUMINAZIONE (solo modello ET3124GI e ET45184GI)**

Per illuminare il reticolo sul modello ET3124GI o ET45184GI, ruotare la manopola dell'illuminazione posizionata nella parte superiore della regolazione della messa a fuoco laterale, in modo da allineare il numero con la marcatura dell'indice di messa a fuoco laterale sul corpo del cannocchiale (*numeri più alti=maggiore luminosità, numeri più bassi=minore luminosità*). Per disattivare l'illuminazione, selezionare un punto qualsiasi tra i numeri (*controllare il reticolo per confermare la disattivazione*). Il modello del reticolo illuminato è dotato di batteria pre-installata pronta all'uso. Per sostituire la batteria CR2032 (batteria a bottone al litio da 3 volt), avvitare il coperchio nella parte superiore della manopola dell'illuminazione, assicurarsi che la nuova batteria venga installata con il segno positivo (+) rivolto verso l'esterno e riavvitare il coperchio. Riciclare la batteria al litio scaduta.



**Modello  
ET3124GI/  
ET45184GI  
con reticolo  
illuminato**



## RETICOLO DEL PRIMO PIANO FOCALE

Il reticolo del cannocchiale da mira Elite Tactical di Bushnell si trova nel primo piano focale. Il reticolo sembra pertanto aumentare di dimensione all'aumentare dell'ingrandimento. Questa caratteristica permette di utilizzare il sistema di misurazione mil del reticolo **a qualunque ingrandimento**. I reticoli del secondo piano focale impediscono all'utente di effettuare misurazioni a un ingrandimento specifico, in quanto il reticolo mantiene la stessa dimensione indipendentemente dal livello di ingrandimento (impostazione della ghiera di modifica dell'ingrandimento).

## PUNTAMENTO DELL'ANIMA E AZZERAMENTO DEL CANNOCCHIALE

Il puntamento dell'anima è una procedura preliminare per ottenere l'allineamento corretto del cannocchiale con l'anima del fucile. Per questa operazione è consigliabile utilizzare un mirino a scandaglio Bushnell. Qualora il mirino a scandaglio non sia disponibile, procedere come indicato di seguito: Rimuovere il bullone e osservare attraverso la canna del fucile in direzione di un bersaglio a 100 iarde. Osservare quindi attraverso il cannocchiale e spostare la croce in coincidenza del bersaglio utilizzando le torrette o le regolazioni della derivazione. Ripristinare il bullone e prepararsi per la distanza di tiro con un bersaglio a 100 iarde.

La fase successiva prevede l'azzeramento del cannocchiale facendo varie prove. Eseguire il primo tiro e verificare il punto di impatto. Le torrette possono essere utilizzate per modificare il punto di impatto come necessario. Ad esempio, se il primo sparo è stato direzionato a 1 mil di altezza e 1 mil a sinistra, regolare il selezionatore di elevazione a 1 mil verso il basso e il selezionatore di derivazione a 1 mil a destra. Eseguire sempre la regolazione in direzione opposta rispetto al punto di impatto.

In occasione del secondo tiro, il punto di impatto dovrebbe risultare più ravvicinato rispetto al bersaglio. Prima di ottenere risultati soddisfacenti può essere necessario eseguire vari tiri di prova. Inoltre, è possibile utilizzare il reticolo G3 all'interno del cannocchiale per stabilire con maggiore precisione le regolazioni necessarie.

## ISTRUZIONI PER REVLIMITER™ (Zero Stop)

### Passaggio 1:

Ottenere un azzeramento adeguato sul fucile a 100 m. Rimuovere la vite della manopola della torretta con una moneta o un cacciavite a taglio (1)



### Passaggio 2:

Rimuovere la manopola della torretta e metterla da parte (2a).



Allentare di mezzo giro le tre viti a brugola sul perimetro della ghiera di bloccaggio interno nera (utilizzando la chiave a brugola da 1,5 mm in dotazione) (2b). Queste viti vengono "catturate" nella ghiera di RevLimiter, in modo che non possano essere rimosse completamente e lasciate cadere o perse.



### Passaggio 3:

Ruotare in senso orario il disco di RevLimiter fino a portarlo a contatto con il perno fisso nella parte inferiore della torretta (3a).



Serrare le tre viti sul disco di RevLimiter a una coppia di 2 libbre-forza per pollice (3b). Non serrarle eccessivamente. Il meccanismo Zero Stop è ora impostato.



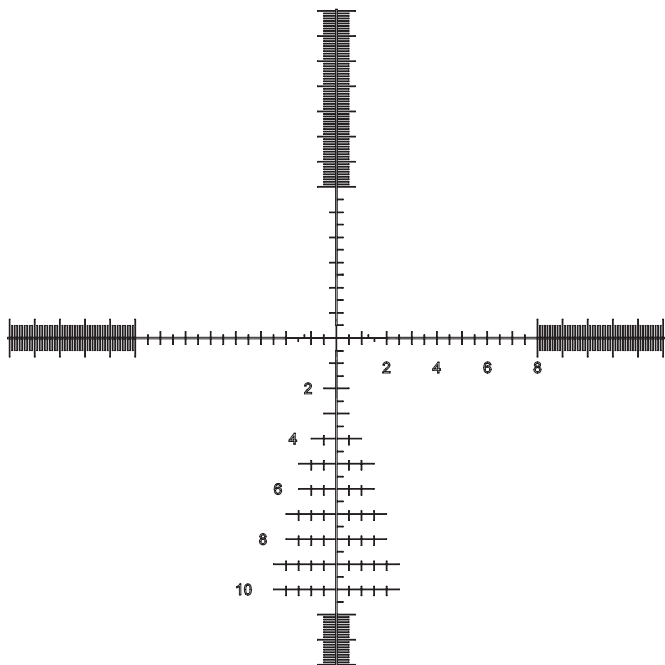
**Passaggio 4:**

Reindicare il tappo della torretta a zero e ruotare la vite nella parte superiore della manopola della torretta stringendola (4).



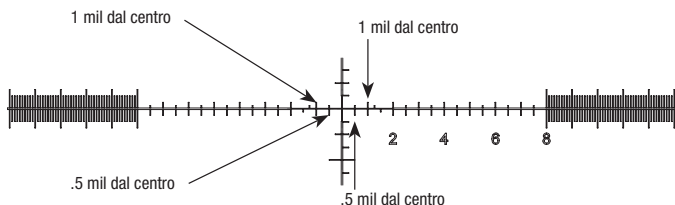
## RETICOLO BUSHNELL G3/G3-i™

I reticoli G3 e G3-i, elaborati unitamente a *GA Precision*, garantiscono uno spazio del reticolo nitido, offrendo allo stesso tempo all'utente la possibilità di ottenere con estrema precisione le distanze dei bersagli mediante punti di riferimento da 0,1 mil. Le marcature mil orizzontali estese sulla porzione inferiore della linea verticale possono essere utilizzate per le tenute di distanza e derivazione. Nella figura in basso è mostrato l'intero reticolo; le pagine successive offriranno una vista dettagliata delle marcature sulle linee orizzontali e verticali.

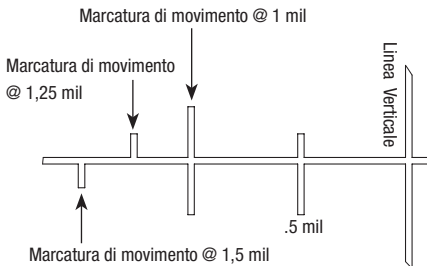


## LA LINEA ORIZZONTALE

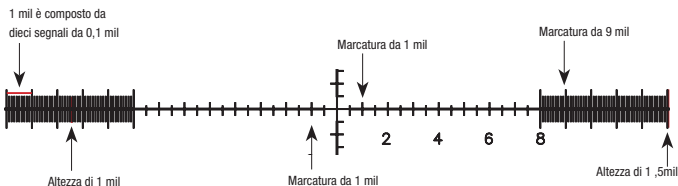
La linea orizzontale presenta marcature mil numeriche che si estendono dal centro della linea verso destra con incrementi di 2 mil. Al fine di mantenere nitido il piano del reticolo, i numeri sono stati rimossi dal lato sinistro del reticolo, ma i punti di riferimento coincidono con le marcature del lato destro della linea. Muovendo il punto centrale verso destra nella figura in basso, le misurazioni che risultano sono quelle indicate di seguito: 0,5 mil, 1 mil, 1,5 mil, 2 mil, ecc.



Una nuova funzionalità dei reticoli G3 è quella dei trattini orizzontali evidenziati sulla stadia orizzontale, i quali fungono da segnali di tenuta (hold off) per sparare a bersagli mobili. Queste "marcature di movimento" sono situate a 1, 1,25 e 1,5 mil alla sinistra e alla destra del punto centrale dei mirini. È possibile utilizzare un software balistico, oppure un sistema telemetrico a lunga distanza, come il **Bushnell Elite Tactical 1 Mile CONX** con Kestrel Sportsman, per determinare la corretta tenuta di movimento e la giusta combinazione di munizioni per l'arma da fuoco.



Superati gli 8 mil, i numerali si fermano. Gli incrementi da 1 mil vengono quindi indicati dai trattini più lunghi, che misurano 1,5 mil in altezza, dall'alto verso il basso. Tra ogni segno da 1 mil sono visibili dieci marcature da 0,1 mil, che proseguono fino a 13 mil dal centro. L'altezza dall'alto verso il basso delle marcature 0,1 mil è pari a 1 mil. Le marcature da 0,1 mil garantiscono all'utente una misurazione orizzontale del bersaglio con la massima precisione.

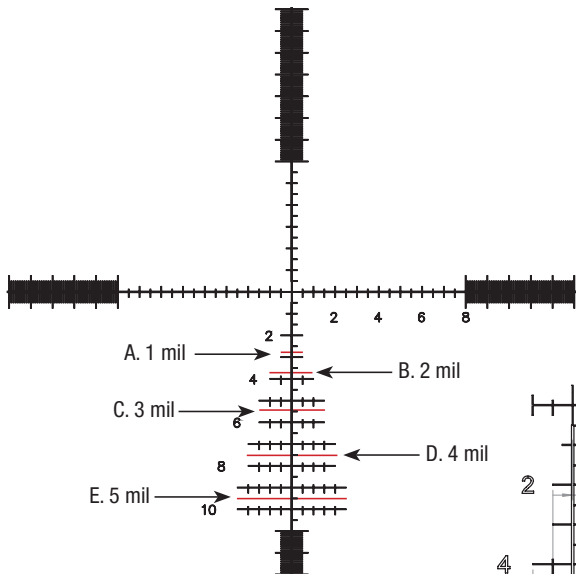


## LA LINEA VERTICALE

Analogamente alla linea orizzontale, la linea verticale presenta le marcature mil numeriche su un solo lato. Ancora una volta, le marcature numeriche si presentano sotto forma di incrementi di 2 mil con trattini ogni 0,5 mil. Va osservato che la linea verticale si estende con marcature numeriche fino a 10 mil partendo dal centro. Dalla misurazione dell'11° mil verso il basso, il reticolo ritorna a marcature di 0,1 mil prima che la successiva marcatura di 1 mil possa misurare 1,5 mil.

La sezione inferiore della linea verticale è diversa rispetto a tutte le altre sezioni del reticolo. Iniziando con le marcature da 2 e 3 mil, il trattino orizzontale mostrato nella figura sottostante misura 1 mil. Vedere l'elenco alla pagina successiva per le misurazioni dei trattini orizzontali estesi verso il basso fino a 10 mil.



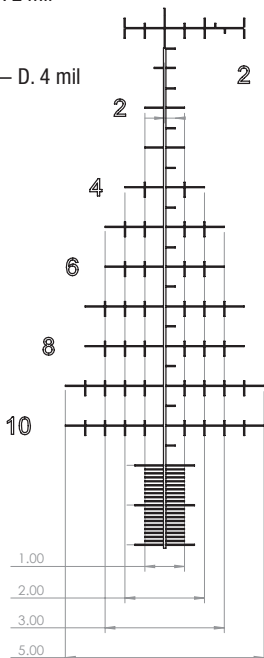


Valori mil dei trattini orizzontali da sinistra a destra lungo la linea verticale

- A. 1 mil
- B. 2 mil
- C. 3 mil
- D. 4 mil
- E. 5 mil

In corrispondenza dell'11° trattino mil il reticolo ritorna alle marcature verticali .1 mil.

**Larghezza dei trattini in mil**



## MANUTENZIONE

Il cannocchiale da mira a lungo raggio Elite di Bushnell, nonostante sia particolarmente robusto, è uno strumento di precisione che richiede procedure di manutenzione attenta.

1) Per pulire le lenti occorre in primis rimuovere polvere e detriti soffiandovi sopra o utilizzando una spazzola morbida per lenti. Le impronte delle dita ed eventuali tracce di lubrificanti possono essere rimosse con un fazzoletto per la pulizia delle lenti oppure con un panno morbido inumidito con liquido detergente per lenti.



**AVVERTENZA:** *lo sfregamento non necessario o l'impiego di panni ruvidi può causare danni permanenti ai rivestimenti delle lenti.*

2) Tutte le componenti mobili del cannocchiale sono lubrificate in modo permanente. Non è necessario pertanto lubrificare ulteriormente.

3) La superficie esterna del cannocchiale non necessita di manutenzione, tranne l'occasionale pulizia con un panno morbido per eliminare impurità e ditate.

4) Quando è opportuno, utilizzare i coperchi per obiettivi.

## CONSERVAZIONE

Evitare di conservare il cannocchiale in luoghi caldi, quali ad esempio il cruscotto dell'auto in giornate particolarmente calde. Le temperature elevate possono avere ripercussioni negative su lubrificanti e isolanti. È preferibile riporre il prodotto nel bagagliaio del veicolo, in una fuciliera o in un armadio. Evitare di lasciare il cannocchiale in luoghi che consentano la penetrazione diretta dei raggi solari nell'obiettivo o nella lente dell'oculare. La concentrazione dei raggi solari può essere dannosa (effetto specchio ustorio).



**AVVERTENZA: EVITARE DI OSSERVARE IL SOLE ATTRAVERSO IL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO (O QUALSIASI ALTRO STRUMENTO OTTICO). GLI OCCHI POTREBBERO INFATTI SUBIRE DANNI PERMANENTI.**



**AVVERTENZA: SE IL CANNOCCHIALE NON VIENE MONTATO A UNA DISTANZA SUFFICIENTE, IL MOVIMENTO DI SPINTA ALL'INDIETRO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UTENTE A CAUSA DEL RINCULO DEL FUCILE.**



**AVVERTENZA: NON USARE MAI IL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO COME BINOCOLO O CANNOCCHIALE DI OSSERVAZIONE. SUSSISTE INFATTI IL RISCHIO DI PUNTARE INAVVERTITAMENTE IL FUCILE CONTRO LE PERSONE.**

## GARANZIA / RIPARAZIONI

### GARANZIA LIMITATA A VITA ELITE®

Si garantisce che i cannocchiali da puntamento Bushnell® ELITE® saranno esenti da difetti di materiale e fabbricazione per la loro intera durata\*. La garanzia viene offerta a ogni proprietario di un cannocchiale da puntamento ELITE. Non occorre né scontrino né scheda di garanzia. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso oppure maneggiamento, installazione o manutenzione impropri del cannocchiale da puntamento.

A nostra sola discrezione ripareremo o sostituiremo un cannocchiale da puntamento ELITE eventualmente difettoso; tale rimedio è l'unico previsto da questa garanzia. Non saremo responsabili in nessun caso dei costi di trasporto al nostro recapito, dei costi di rimozione o reinstallazione del cannocchiale da puntamento oppure di danni incidentali o indiretti. In alcuni stati o nazioni le norme di legge non permettono l'esclusione della limitazione di danni incidentali o diretti; in tal caso la precedente limitazione o esclusione non si applica.

Nessun agente, rappresentante, rivenditore o impiegato non autorizzato della Bushnell ha l'autorità di estendere o modificare le obbligazioni espresse da questa garanzia.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

1. Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
2. Una spiegazione del difetto.
3. Il proprietario è responsabile del trasporto del prodotto difettoso; Bushnell sarà responsabile delle spese di spedizione per la restituzione del prodotto riparato o di ricambio in un punto qualsiasi degli Stati Uniti continentali.
4. Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito a uno dei seguenti indirizzi.

#### **Recapito negli Stati Uniti:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### **Recapito in Canada:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.  
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2016 Bushnell Outdoor Products

# ELITE

## TACTICAL

PRECISION RIFLESCOPE

For further questions or additional information please contact:

Bushnell Outdoor Products  
9200 Cody, Overland Park, Kansas 66214  
(800) 423-3537  
[www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)

© 2016 Bushnell Outdoor Products